



### „Wie im Flug vergangen“

Christoph und Thomas Jenisch über Ex-HO, Visionen und die Garmethoden eines Sternekochs. **SEITE 3**



### Silberne Halbkugel

Ehrung des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz für Dr. Jürgen Herzog. **SEITE 8**



### Kabarett: Bio aus Rio

Die Leipziger Pfeffermühle gastiert am 9. Dezember im Kulturhaus Torgau. **SEITE 10**

## „Wir suchen Dich“

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams

### Automobilverkäufer

Bewerbung an: [bewerbung@auditorgau.de](mailto:bewerbung@auditorgau.de)



Husarenpark 20, 04860 Torgau  
Tel.: 0 34 21 / 72 24-50  
[www.auditorgau.de](http://www.auditorgau.de)



## 20 Jahre Trailer Audenhain

**AUDENHAIN.** Ein besonderes Jubiläum erwartet alle Freunde von flotter Oldie-Musik und gemütlichen Disco-Events am Samstag, 2. Dezember im Trailer Audenhain. Dann feiert Gastwirt Sandro Oschkinat den 20. Jahrestag seines Tanzlokals. Aus diesem freudigen Anlass ist der Eintritt dieses Mal kostenlos und für die beliebtesten Mixdrinks gibt es eine Doppeldecker Aktion. Oschkinat versucht, vor allem der Generation 40+ regelmäßig aufregende Tanzabende zu bieten. Jeder, der den Trailer Audenhain in den letzten 20 Jahren besucht hat, sollte die Geburtstags-Disco auf keinen Fall verpassen! Los geht es um 20 Uhr, zeitiges Erscheinen sichert die besten Plätze für eine wunderschöne Oldie-Disco im Trailer Audenhain. Nach 22.30 Uhr ist der Einlass geschlossen. **SWB**

[www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau](https://www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau)  
[sonntagswochenblatt\\_torgau](https://www.instagram.com/sonntagswochenblatt_torgau)

## Advent in den Höfen

**BELGERN.** Es kann losgehen! Die 12. Auflage, der von der IG Oschatzer Tor Belgern organisierten Veranstaltung „Advent in den Höfen“ steht am Samstag, 2. Dezember, ab 14 Uhr im Fokus und ist die richtige Einstimmung auf die Weihnachtszeit. Die teilnehmenden Höfe und Institutionen haben alle Register gezogen, um den Gästen einen bleibenden Eindruck zu verschaffen. Bereits um 13 Uhr beginnt in der St. Bartholomäuskirche ein Chorkonzert, Parkplätze sind überall ausgewiesen, die Elbfähre setzt bis 22 Uhr über.



Foto: Stefanie Robrecht



**am 2. März 2024**  
von 10 bis 14 Uhr  
im BSZ Nordsachsen Torgau, Repitzer Weg 10

Unternehmen aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg präsentieren sich und ihre Angebote zu

- Ausbildung
- Praktika

**Jetzt noch anmelden**  
... begrenzte Ausstellungsfläche.



Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.  
Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999  
E-Mail: [carsten.brauer@tz-mediengruppe.de](mailto:carsten.brauer@tz-mediengruppe.de)

# Weihnachtszauber

## 06.12. - 09.12.23

weihnachtliche Leckereien und regionale Händler



Besuch vom Weihnachtsmann  
16.12.2023  
14 - 17 Uhr

verzaubern den PEP



09.12.2023  
DIXIE HEROES  
XMAS Marching Band

vom 25.11. bis 12.12. Wunschzettel an den Weihnachtsmann versenden



SONNTAGSRÄTSEL

fränkische Stadt am Main			griech. Schicksalsgöttin	kosmetische Gesichtsbehandlung	ind. fälschen, in die... führen	japanisches Schriftzeichen	Darlehensgebühren		Schellfisch		Safe	korperl. Überempfindlichkeit	
höchster Berg Deutschlands			ausdenken				10		Musikrichtung: Rock'n'Roll			griech. Quellnymphe	
Holzzeichnung	8								norddeutsch: flut			Nz-K. Rhein-Kreis Neuss	
Schiffsheckrundung						japanische Pilaurme		Unterwassergerät				tropisches Gewürz	
Figur bei Kippling		Leid zufügen		französischer Schriftsteller		spanische Anrede (Herr)				Teil der Geige		dt. Pflanzgattung (Vanessa)	2
Neigung					Fahrradgabel			eine Pflanzenform					
ausdauernd stabil		Bibel-erklärer		Friseur-läden		türkische Währung			japanischer Wallfahrtsort				11
									Abk. Segelschiff			lateinische Vorsilbe	
reich an Licht			englisch: eins				3	tropische Baum-eidechse		franz. Autor, 1 (Marquis de...)			
				Sachbearbeiter									5
altjapanisches Brettspiel			artikulieren										
						Darlehen		eine Kleidergröße					9
Experte			Verbotenes in der röm. Antike			Bergwerksaktie							
hoffieren, zu gewinnen suchen		knöchel-lang (Mode)		Nerven betäufend			6						
													1
						Initialen des Dichters Ibsen		griech. Vorsilbe: gut, wohl					12
christliches Sakrament		beim ersten Versuch (auf...)											
For-schungs-ein-richtung													

Der Gewinner des Online-Monatsrätsels November ist: **Dagmar Edlich aus Beilrode**. Der Gutschein wird per Post zugesendet. Herzlichen Glückwunsch! Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an [gewinn@tz-mediengruppe.de](mailto:gewinn@tz-mediengruppe.de). Die Buchstaben der Felder 1-13 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **Seidenstrasse**.

# Praxistest für Straßenmeistereien

Nordsachsens Straßenmeistereien **BESTANDEN BEIM WINTERDIENST IHRE „FEUERTAUF“**

**LANDKREIS.** In der Nacht auf vergangenen Dienstag kam es auch in Nordsachsen zu einem Winterbruch, welcher die fünf Straßenmeistereien des Landkreises gleich auf Herz und Nieren prüfte. Seit Frühschicht-Beginn um 3.30 Uhr waren im gesamten Landkreisgebiet ständig 30 Räumfahrzeuge unterwegs, um Bundes-, Staats- und Kreisstraßen sowie Radwege vom Schnee zu befreien und Vereisungen mit Hilfe von Tausalz zu verhindern. 40 Tonnen Salz brachten die Mitarbeiter der Straßenmeisterei Torgau auf 1.650 Fahrbahnkilometern aus. Die Straßenmeistereien arbeiten unter den aktuellen Bedingungen im Zwei-Schicht-Betrieb. Die erste Schicht beginnt 3.30 Uhr und endet 13.15 Uhr, die zweite Schicht schließt sich direkt an und endet 22 Uhr. Am Dienstagmittag zog Uwe Schmidt, Leiter des Straßenbauamts Nordsachsen ein erstes Fazit: „Die Straßen im gesamten Landkreis sind der Witterung entsprechend gut befahrbar. Zu größeren Unfällen kam es nicht.“



Geprüft und schon im Einsatz: die Räumflotte der Straßenmeisterei Torgau. Foto: LRA/Stöber

Schmidt bedankte sich bei allen Autofahrern, die verständnisvoll reagieren und die Arbeit nicht durch riskante Überholmanöver erschwerten. Im Vorfeld wurden die jährlichen Kontrollen für die Fahrzeuge erfolgreich bestanden. Vorausgegangen war eine umfangreiche Überprüfung und Wartung der kompletten Wintertechnik durch die eigenen

Werkstätten. Auf dem aktuellen Stand sind auch alle Winterdienst-Dokumente wie beispielsweise Schicht- und Tourenpläne, Karten, Meldedokumente sowie die Betriebsmittel — insbesondere der Bestand an Auftausalz. Das vom Landkreis Nordsachsen betreute Straßennetz umfasst rund 1.260 Kilometer Bundes-, Staats- und Kreisstraßen sowie 87 Kilo-

meter Radwege. Etwa 33 Kilometer Schneezäune schützen an exponierten Stellen vor Verwehungen. Der Winterdienst wird mit 19 eigenen Fahrzeugen (Lkw und Unimog), fünf sogenannten Kleingeräteträgern (Multicar) und zusätzlich mit 19 LKW und vier Traktoren vertraglich gebundener Unternehmen aus der Region abgesichert. **SWB**

## Skatturnier

**TORGAU.** Ein Skatturnier lockt am Sonntag, 10. Dezember, ab 10 Uhr in die Gaststätte „Goldener Reiter“ in der Dommittzischer Straße in Torgau. Gespielt werden zwei Serien a 48 Spiele, der Einsatz beträgt zehn Euro. **SWB**

## Hunderunde

**TORGAU.** Die monatliche Hunderunde der Hundefreunde Nordsachsens wird am Sonntag, 10. Dezember, ab 14.30 Uhr als Weihnachtsrunde ausgetragen. Wer möchte, kann Kekse mitbringen, für Glühwein und Kinderpunsch ist gesorgt. Treffpunkt ist der Brückenkopf in Torgau. **SWB**

## Kissenkonzert erst 2024

**TORGAU.** Das für Sonntag, 17. Dezember, angekündigte „Kissenkonzert“ im Kulturhaus Torgau wird auf den 1. Juni 2024 verlegt. Bereits erworbene Tickets können dort zurückgegeben werden, wo sie erworben worden, oder behalten ihre Gültigkeit. **SWB**

## Buntes Treiben in Staritz

**STARITZ.** Der Staritzer Weihnachtsmarkt lockt am Sonntag, 3. Dezember, ab 14 Uhr auf den Lindenhof, wo es vorweihnachtliches Treiben und Leckereien gibt. Die Kinder der Kita „Wiesenschicht“ laden ab 15 Uhr zu einem Krippenspiel in die Kirche. Der Förderverein „Staritzer Freundeskreis“ hofft auf viel Andrang. **SWB**

## Christmas Blues in Kulturbastion

**TORGAU.** Am Samstag, 2. Dezember, beginnt ab 21 Uhr der **CHRISTMAS BLUES 2023 in der Kulturbastion Torgau**, der als legendär zu bezeichnen ist. Einige der besten Bluesmusiker wie Bluesrudy und Peter Schmidt der Szene treffen sich zu einer Session, die es in sich hat. Wer das erste Mal einen Auftritt der Band erlebt, stellt bald fest, wie packend und mitreißend die Spielfreude der Musiker ist. Mehr Termine und Veranstaltungen auf [www.kulturbastion.de](http://www.kulturbastion.de) **SWB**

## Advent bei den Heedeböcken

**TAURA.** Der Förderverein Erlebnisdorf Taura e.V. lädt am Samstag, 9. Dezember, von 16 bis 22 Uhr zur Veranstaltung „Advent bei den Heedeböcken“ an den Backofen Taura und die Reiten Bluesmusiker wie Bluesrudy und Peter Schmidt der Szene treffen sich zu einer Session, die es in sich hat. Wer das erste Mal einen Auftritt der Band erlebt, stellt bald fest, wie packend und mitreißend die Spielfreude der Musiker ist. Mehr Termine und Veranstaltungen auf [www.kulturbastion.de](http://www.kulturbastion.de) **SWB**

## BEILAGEN

Einem Teil unserer Ausgabe liegen Prospekte der Firmen

**Expert, Repo Markt, Kentmann Klinik, JYSK, Möbel Roller, Wreesmann, Norma, Pfenigpfeiffer, Intersport, Sonderpreis Baumarkt, Möbel Boss, ALDI, toom Baumarkt, Lidl, Netto, Thomas Philipps, Mac Geiz, Edeka, Penny, Netto ApS, Lagerverkauf Sitzenroda**

bei.

Wir bitten um freundliche Beachtung!

## IMPRESSUM

SONNTAGSWOCHENBLATT TORGAU 33. Jahrgang

**VERLAG UND REDAKTION:** Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Elbstraße 3, 04860 Torgau, Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050, E-Mail: [kundendienst@tz-mediengruppe.de](mailto:kundendienst@tz-mediengruppe.de), [www.tz-mediengruppe.de](http://www.tz-mediengruppe.de)

**GESCHÄFTSFÜHRER:** Rommy Illmann, Tel. 03421 721035, Björn Steigert, E-Mail: [leitung@tz-mediengruppe.de](mailto:leitung@tz-mediengruppe.de)

**GESCHÄFTSSTELLE TORGAU:** Elbstraße 3, 04860 Torgau, Tel. 03421 721015/-30

**REDAKTIONSLEITER:** Nico Flieger (V. i. S. d. P.), Tel. 03421 721022

**VERANTWÖRLICHER REDAKTEUR:** Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051, E-Mail: [henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de](mailto:henrik.landschreiber@tz-mediengruppe.de)

**ANZEIGENANNAHME:** Medienberater Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 und 0171 4736999, [carsten.brauer@tz-mediengruppe.de](mailto:carsten.brauer@tz-mediengruppe.de), Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053, [carola.keller@tz-mediengruppe.de](mailto:carola.keller@tz-mediengruppe.de)

**ZUSTELLUNG:** Tel. 0341 21815425

**DRUCK:** MZ Druckereigesellschaft mbH, Fietz-Schütz-Str. 3, 06116 Halle

**AUFLAGE:** SWB Torgau 24.400 Exemplare Markt am Sonntag 89.150 Exemplare

**ERSCHEINUNGSWEISE:** Das Sonntagswochenblatt erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck der von uns gestalteten und gesetzlich Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugewiesene) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags. Gerichtsstand ist Sitz des Verlags. Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht haftbar. Für die Herstellung des Sonntagswochenblattes wird Recycling-Papier verwendet. Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig. Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbepostfachbesitzer mit dem Zusatz „Keine kostenlosen Zahlungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).

# Es kann losgehen!

Torgauer **MÄRCHEN-WEIHNACHTSMARKT** am Freitag eröffnet

**TORGAU.** Am Dienstagmittag herrschte noch die vielzitierte Ruhe vor dem Sturm auf dem Torgauer Märchen-Weihnachtsmarkt, der am 1. Dezember seine Pforten öffnete. Am ersten Wochenende lockt ein abwechslungsreiches Angebot und Programm. So musizieren unter anderem am Samstag, 2. Dezember, ab 17 Uhr die Rock-Ulele Kids aus Beilrode, die Schulband der Katharina-von-Bora-Oberschule und DJ Maik legt auf. Der Sonntag, 3. Dezember, steht ab 15 Uhr im Zeichen des Stollenanschnitts mit Oberbürgermeister Henrik Simon und der Bäckerei Füssel, die Synkopemuffel beschließen das erste Wochenende musikalisch. Neben der Unterhaltung geht es vor allem darum, den Besuchern ein paar frohe Stunden auf dem festlich geschmückten Markt zu bieten.



Bis zum 17. Dezember lockt täglich der Märchen-Weihnachtsmarkt nach Torgau. Foto: SWB/HL

Täglich ab 16 Uhr kommt der Weihnachtsmann vorbei. Bis zum 17. Dezember können sich alle auf das Weihnachtsfest einstimmen lassen. **SWB**

Öffnungszeiten: Sonntag bis Donnerstag von 11.30 bis 20 Uhr sowie Freitag und Samstag von 11.30 bis 22.30 Uhr. Mehr Infos auf [www.tic-torgau.de](http://www.tic-torgau.de)

# Eine zwölf Meter hohe Küstentanne aufgestellt

**WEIHNACHTSBAUM** zielt den Hof von Schloss Hartenfels in Torgau

**TORGAU.** Mit einem Kran wurde am vergangenen Dienstag der Weihnachtsbaum im Innenhof von Schloss Hartenfels in Torgau aufgerichtet worden. Die zwölf Meter hohe Küstentanne stammt aus den Wäldern des Staatsbetriebs Sachsenforst in Wöllnau und war von der Unteren Forstbehörde des Landkreises Nordsachsen ausgesucht worden. Baumfällen, Transport und Aufstellen realisierte das Landratsamt wie schon in den zurückliegenden Jahren gemein-



sam mit den Unternehmen Ezel und Süptitz-Transporte. Mit Hilfe einer Hebebühne wurde noch die LED-Baumbeleuchtung angebracht, damit der Schlosshof pünktlich zum 1. Advent wieder in weihnachtlichem Glanz erstrahlen kann. **SWB**

Eine Küstentanne wurde auf dem Hof von Schloss Hartenfels aufgerichtet und erstrahlt zum 1. Advent in weihnachtlichem Glanz. Foto: LRA/Stöber

### Afterwork-Glühwein-Session

am 12. 12. 2023  
von 11.30 – 20.00 Uhr  
mit der **TZ mediengruppe**

Alle Einnahmen aus dem Verkauf am TZ-Stand kommen den **TORGAUER BÄREN** zugute

**Märchen WEIHNACHTS MARKT TORGAU**

Der **PLINSEN-BÄR** lädt ein!

Wir freuen uns auf Euch!

### Müller's Tannenbäume

**Hofverkauf**  
in Burkartshain - Zum Tannenhof 22  
Täglich ab 29.11.2023, 9-18 Uhr (auch Sa. + So.)

**Verkauf vom Feld**  
In Pyrna - Am Turm  
zwischen Burkartshain & Trebsen  
Täglich ab 8.12.2023, 9-16 Uhr

Am 2. & 3. Adventswochenende Mittagsangebot aus der Gulaschküche!

☎ 034261/61688

### Weihnacht - Zeit zum Innehalten, Geborgenheit, Harmonie und Wärme

Wir wünschen eine besinnliche **Adventszeit** und glückliche Momente **2024!**

Für Ihre Treue und das Vertrauen möchten wir uns bedanken.

**Gärtnerei Orłowski**

Aktuell & Informativ [www.gaertnerei-orlowski.de](http://www.gaertnerei-orlowski.de)  
Winterruhe bis Ende Feb. 2024

GESPRÄCH AM SONNTAG

# „Die 25 Jahre sind wie im Flug vergangen“

**CHRISTOPH UND THOMAS JENISCH** über einen Ex-HO, Visionen mit Leben erfüllen und die Garmethoden eines Sternekochs

**TORGAU.** Am 27. November 1998 wurde das Küchenstudio TOP Küchen Jenisch in Torgau-Nordwest eröffnet. Inhaber Christoph und Sohn Thomas Jenisch, seit 2018 im Unternehmen, erklären im Gespräch am Sonntag, warum die Küche zum Lebensmittelpunkt vieler Familien geworden ist.

**SWB: Können Sie kurz erklären, wie alles mit TOP Küchen Jenisch begann?**

**CHRISTOPH JENISCH:** Durch meinen erlernten Beruf, Meister für Mess- und Regeltechnik, wollte ich mich nach der Wende zunächst in einem anderen Bereich, mit einem Elektronik-Fachmarkt, selbstständig machen, was sich jedoch zerschlug. Dennoch hatte ich Blut in Sachen Selbstständigkeit geleckt und ich dachte mir: Jetzt ziehst du das mit Investitionen am Standort durch! Als der Ex-HO in Torgau-Nordwest zum Verkauf stand und die Finanzierung geregelt war, ging es los. Das Gebäude war zunächst in einem bemeideltenswerten Zustand. Am 27. November 1998 begann mit der Neueröffnung meines Küchenstudios eine neue Zeitrechnung für mich.

**THOMAS JENISCH:** Was ich ergänzen kann: Mein Vater hat sich immer Ziele im Leben gesetzt, diese versucht zu verwirklichen. Er hat immer neue Herausforderungen gesucht und gefunden. Mit seinen 68 Jahren macht er das Unternehmen zukunftsfähig, versucht seine Visionen mit Leben zu erfüllen. Ich unterstütze ihn dabei.

**Woher kommt Ihre Leidenschaft für Küchen?**



Christoph (l.) und Thomas Jenisch: „Das Unternehmen zukunftsfähig machen!“ Foto: SWB/HL

**CHRISTOPH JENISCH:** Durch meinen früheren Beruf hatte ich immer mit Elektronik, Elektrotechnik, Mechanik und Hydraulik zu tun, ich konnte technische Zeichnungen lesen. Dieses Wissen und die Erfahrungen kamen mir zu Gute. In einem Küchenstudio ist das Gestalten und Umsetzen von Kundenwünschen sehr wichtig. Eine Küche ist immer ein Unikat – nichts von der Stange. Im Prinzip verwirkliche ich die Träume meiner Kunden.

**Wie hat sich die Küche im Laufe der Jahre verändert?**

**CHRISTOPH JENISCH:** Eigentlich gilt: Es gibt nichts mehr, was es nicht gibt! Die technische Entwicklung der Geräte ist atemberaubend. Alles ist auf Funktionalität und Optik konstruiert – jeder Schrank, jede Schublade, jedes Gerät ist miteinander vernetzt. Fast jährlich kommen neue Farben, Trends und Dekore heraus. Unsere Branche ist sehr schnelllebig.

**Kann man es so formulieren, dass die Küche der Lebensmittelpunkt der Familie geworden ist?**

**THOMAS JENISCH:** Ja, das stimmt. Die Küche ist der Raum, der mehr und mehr an Bedeutung gewonnen hat. Das liegt zum einen auch daran, dass die Ansprüche der Kunden höher geworden sind. Eine Küche ist fast mit einem Wohnbereich gleichzusetzen, eine Anschaffung für das halbe Leben.

**CHRISTOPH JENISCH:** Für uns ist es wichtig, die Vorstellungen unserer Kunden gemeinsam zu analysieren und zu verwirklichen. Viele unterliegen dem Irrglauben, dass eine Küche in einem Küchenstudio viel teurer als in einem Möbelhaus ist. Die Unterschiede sind oftmals geringfügig. In einem umfangreichen Beratungsgespräch versuchen wir, alle Vorstellungen möglich zu machen.

**THOMAS JENISCH:** Und nicht zu vergessen: Bei uns liegt alles in einer Hand. Die Beratung, die

Anlieferung, der Aufbau und der Service.

**Was bedeutet Ihnen das 25-jährige Firmenjubiläum?**

**CHRISTOPH JENISCH:** Sehr viel. Immerhin sind wir seit 25 Jahren ein zuverlässiger Partner in der Region. Des Weiteren haben wir viel in das Objekt investiert, um es zukunftsfähig zu gestalten. Sei es mit der Eröffnung der Erlebnisküche, der neuen Lagerhalle, dem Gestalten des Außenbereichs, dem Umbau der Heizungsanlage, der Solaranlage auf dem Dach plus Speicher, oder dem Anpassen der Energieversorgung. All das haben wir gemeinsam bewältigt, das erfüllt mich schon mit Stolz.

**Preise für Ausstattung und Materialien sind nach oben gesetzt, werden Sie jedem Geldbeutel gerecht?**

**THOMAS JENISCH:** Das auf alle Fälle, ja. Wir liegen preislich zu anderen Anbietern nicht so weit auseinander. Im Gegenteil. Für die Kunden ergibt sich ein Mehrwert durch den Ansprechpartner vor Ort, durch unsere Berater und Monteurs. Bei TOP Küchen Jenisch gibt es alles aus einer Hand – von der Beratung, über den Verkauf bis hin zum Aufbau.

**Welche Trends und Entwicklungen sind in den kommenden Jahren zu erwarten?**

**CHRISTOPH JENISCH:** Technisch werden sich die Möglichkeiten erweitern. Die Zubereitungsform von Mahlzeiten werden sich in der Küche nicht mehr von einem Restaurant unterscheiden lassen. Die Nachfrage nach Kombigeräten mit Dampf-

unterstützung ist gestiegen. Auch lassen sich Männer sehr für das Kochen begeistern.

**THOMAS JENISCH:** Die Vielfältigkeit der Bedienungs- und Benutzermöglichkeiten wird sich weiter verbessern. Das heißt im Umkehrschluss: Die Fähigkeiten, um ein hochwertiges Mahl zuzubereiten, müssen nicht so hoch sein wie die eines ausgebildeten Kochs. Garmethoden unterscheiden sich kaum noch von denen eines Sternekochs. Die Digitalisierung in der Küche wird weiter voranschreiten, was die Küche – gerade für junge Familien – weiter aufwerten wird. Allerdings steigern sich die Anforderungen an ein Gerät. Junge Leute googeln häufiger wegen Rezepten, schauen Videos von der Zubereitung von Speisen im

Internet. Es ist wieder eine Rückbesinnung, mehr selbst zu backen und zu kochen, zu beobachten.

**Die Unternehmensnachfolge ist mit Sohn Thomas geregelt.**

**CHRISTOPH JENISCH:** Auf alle Fälle, ja. Allerdings erst, wenn alles auf dem neuesten Stand ist und wir als Unternehmen zukunftsfähig sind, wird der Schritt vollzogen.

**THOMAS JENISCH:** Ich weiß die gute Zusammenarbeit mit meinem Vater zu schätzen – wir halten uns gegenseitig den Rücken frei. Alles basiert auf Vertrauen und Respekt. Wir verstehen uns sehr gut! Nicht ganz unwichtig bei der täglichen Arbeit ist, dass ich mich mit Küchen

identifiziere, privat gern und viel in der Küche bin. Mit der Digitalisierung und sozialen Medien bin ich quasi aufgewachsen.

**Welche Botschaft gibt es zum Schluss noch zu sagen?**

**CHRISTOPH JENISCH:** Sowohl meinen Mitarbeitern, als auch unseren Kunden gilt mein Dank für die jahrelange, vertrauensvolle Zusammenarbeit. Die 25 Jahre sind wie im Flug vergangen.

**GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER**

**TOP Küchen Jenisch, Zinnaer Straße 10d in Torgau, Telefon 03421 718617. Mehr Informationen auf [www.top-kuechen-jenisch.de](http://www.top-kuechen-jenisch.de)**

## NEUERÖFFNUNG

### KÜCHENSTUDIO

*Herzlich willkommen*

**Am 9. Dezember 2023  
von 11–17 Uhr**

**Gewerbering 6**  
**04886 Beilrode**  
**Telefon 034 21 71 63 30**

**ELEKTRO-MANZ GMBH**  
Qualität im Handwerk

Mit viel Eifer und Mühe haben wir es geschafft. Wir freuen uns auf Sie!

[www.kuechen-manz.de](http://www.kuechen-manz.de)
[info@kuechen-manz.de](mailto:info@kuechen-manz.de)

# alloptik

Freude am Sehen

## 100€

# WEIHNACHTSGELD

# RABATT

Sie sparen max. **873,10€**

1) Beim Kauf Ihrer nächsten Brille mit Sehstärke ab einem Wert von 300€ erhalten Sie 100€ Rabatt auf den Endpreis Ihrer Brille angerechnet. Aktion gültig nur bis 30.12.2023. Barauszahlung nicht möglich. Je Brille und je Person kann der „Weihnachts-Geld-Rabatt“ nur einmalig eingelöst werden. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen von allOptik. Abbildungen symbolisch.

## allOptik sucht die Besten, allOptik zahlt am besten!

Für Torgau und Leipzig gesucht:

### Augenoptiker oder Augenoptiker-Meister (m/w/d)

**Top-Preis-Angebot 2:**

☆☆☆☆

### Einstiegs-Gleitsichtbrille

Aktuelle topmodische Fassung aus unserer allopptik Kollektion inklusive Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5<sup>2)</sup> für scharfes Sehen von nah bis fern.

49<sup>90</sup> €

Zum allOptik-Dauertiefpreis von nur

Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

**Top-Preis-Angebot 3:**

☆☆☆☆

### Comfort-Gleitsichtbrille

Markengläser ZEISS SmartLife Plus Gleitsicht mit fassungsoptimiertem Gleitsichtdesign. Leichtes Kunststoffmaterial n1.5 mit spontaner Verträglichkeit. Verschiedene Progressionshöhen für flexible Fassungswahl. **Inklusive Komplettpaket ZEISS DuraVision Chrome UV.** Auf Wunsch inklusive allopptik-Kollektion Fassung.<sup>2)</sup>

299<sup>90</sup> €

- 100€ Weihnachts-Rabatt

Sie sparen 580,10 Euro!

ZEISS UVP 880,-€  
allOptik-Liste 399,90€

**Top-Preis-Angebot 4:**

☆☆☆☆

### Luxus-Individual Gleitsichtbrille

Aktuelle topmodische Fassung aus unserer allopptik-Kollektion mit dünneren n1.6 ZEISS Smart Life Gleitsicht Individual Brillengläsern. **Breitestmögliche Sehbereiche.** Perfekt abgestimmt auf Brillenfassung, Gesichtsanatomie und das dynamische Sehverhalten des Brillenträgers! **Inklusive Komplettpaket ZEISS DuraVision Platinum UV.** Das Beste vom Besten!<sup>2)</sup>

499<sup>90</sup> €

- 100€ Weihnachts-Rabatt

Sie sparen 873,10 Euro!

ZEISS UVP 1373,-€  
allOptik-Liste 599,90€

**Unser Angebot**

- ein krisensicherer Arbeitsplatz in einem modernen Familienunternehmen
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- ein überdurchschnittliches Gehalt mit zusätzlichen Prämien
- eine arbeitgeberfinanzierte private Krankenversicherung
- eine kostenlose Brille pro Jahr und attraktive Eigenbedarfsregelungen für ihre Familie
- einen vollständig privat nutzbaren Firmenwagen (AO-Meister)
- anteilige Übernahme der Umzugskosten bei Wohnortwechsel

**Ihr Profil**

- eine abgeschlossene Ausbildung zum Augenoptiker oder Augenoptiker-Meister
- Sie sind eine starke Persönlichkeit und haben Freude daran, Kunden von unseren Brillen zu begeistern
- Hohe Flexibilität und gute Teamfähigkeit zeichnen Sie aus
- Verantwortungsvolles und eigenverantwortliches Arbeiten sind für Sie selbstverständlich
- Sie sind zuverlässig und besitzen ein hohes Qualitätsbewusstsein

**Überzeugt? Jetzt bewerben!**

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung – mit frühestmöglichem Eintrittstermin – an [bewerbung@allopptik.de](mailto:bewerbung@allopptik.de) o. per Post an allOptik, Verwaltung, Markt 23, 08289 Schneeberg

## Unsere Dauertiefpreise bei allOptik. Genial!

Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser 1.5<sup>2)</sup> für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

17<sup>00</sup> €

Sonnen-Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser 1.5 mit Sonnenschutz-Tönung<sup>2)</sup> für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

19<sup>90</sup> €

2) Korrektur bis sph. -8,0 dpt. /+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis)

Torgau, Fischerstr. 2

Tel.: 03421 773058

Eilenburg, Torgauer Str. 35

Tel.: 03423 658846

Leipzig, Katharinenstr. 15

Tel.: 0341 9605620

Händler

**Jetzt schon an das Weihnachtsfest denken**

Nutzen Sie gern dazu unseren Räumungsverkauf, der sich garantiert dabei lohnt.

**30 % Rabatt auf Uhren**

**30 % Rabatt auf Silber und Schmuck**

**10 % Rabatt auf Gold**

**Auf weitere Einzelartikel bis zu 50 % Rabatt**

... aber nur noch bis zum 31.12.2023

Kerstin Ulrich | Uhren – Schmuck  
Leipziger Straße 6 | 04860 Torgau | Tel. 03421 / 713685

### Poesie & Melodie

**TORGAU.** Am Dienstag, 5. Dezember, heißt es um 18 Uhr im Rahmen der Veranstaltungsreihe Poesie & Melodie: „Alle Jahre wieder“ im Barocksaal der Stadtbibliothek in der Ritterstraße 10 in Torgau. Musikalisch stimmen die Schüler der Kreismusikschule „Heinrich Schütz“ auf Weihnachten ein. Neben Advents- und Weihnachtsliedern stehen Rezitationen besinnlicher und vergnüglicher Gedichte auf dem Programm, vorgetragen von Bibliotheksleiterin Claudia Eilenberger. **SWB**

Der Eintritt ist frei! Reservierungen sind möglich unter 03421 748 260.

### Weihnachts-Circus

**DÖBRICHAU.** Der 4. Döbrichauer Weihnachts-Circus im Reptilienzoo der Familie Richter (Feldstraße 3a, direkt an der B 87) öffnet an den Dezember-Weekenden seine Pforten. Eine Stunde vor Beginn der Vorstellungen werden die Kassen und ein kleiner Weihnachtsmarkt geöffnet, vor der Show und in der Pause kann der Reptilienzoo besichtigt werden. **SWB**

Die Termine: 2. und 3. Dezember, 9. und 10. Dezember, 16. und 17. Dezember sowie vom 23. bis 31. Dezember immer 16 Uhr, außer am 24. Dezember um 14 Uhr, Info-Telefon 0180 5009691.

### Adventsbasar im St. Josef Hospiz

**TORGAU.** Zu einem Adventsbasar laden die Mitarbeiterinnen des St. Josef Hospiz am Donnerstag und Freitag, 7. und 8. Dezember, jeweils von 14 bis 18 Uhr in das St. Josef Hospiz Torgau, Röhrweg 19

ein. Wer sich über die Arbeit informieren und Fragen stellen möchte, ist herzlich willkommen. Aber auch die Geselligkeit und das Einstimmen auf Weihnachten soll nicht zu kurz kommen. **SWB**

facebook.com/sonntagswochenblatt

**Werden auch Sie Fan!**

## Bessere Erschließung des Gewerbegebietes „Repitzer Weg Torgau“

Offizieller Spatenstich für Ausbau der Solarstraße ist erfolgt



OBM Henrik Simon (3.v.l.) und Andrea Staude (3.v.r.) waren beim Spatenstich dabei. Foto: Stadt Torgau

**TORGAU.** Gemeinsam vollzogen Torgaus Oberbürgermeister Henrik Simon und Andrea Staude in ihrer Funktion als Vizepräsidentin der Landesdirektion Sachsen gemeinsam mit Vertretern des Planungsbüros Icl, der bauausführenden Firma LauBau sowie der Unternehmen Avancis und Saint Gobain unlängst den offiziellen Spatenstich für den Neubau der Solarstraße. Das Projekt dient der besseren Erschließung des Gewerbegebietes „Repitzer Weg Torgau“. Neben dem Neubau der Straße entsteht auch ein neues Brückenbauwerk über den

Schwarzen Graben. Mit der Realisierung dieses letzten Bauabschnittes zur Revitalisierung des Industrie- und Gewerbegebietes „Repitzer Weg“ wird eine zwingende Voraussetzung zur Sicherung und weiteren Entwicklung des Gewerbegebietes erfüllt. Insbesondere die verkehrliche Anbindung des Schwerverkehrs der ansässigen Glasindustrie wird durch den zwingend notwendigen Ersatzneubau des Brückenbauwerkes über den Schwarzen Graben sichergestellt. Die Stadt Torgau war mit der Schaffung der planerischen und finan-

ziellen Voraussetzungen zur Umsetzung dieses Vorhabens nunmehr seit dem Jahr 2009 bemüht, ihren Verpflichtungen zur Sicherung der Verkehrsanbindung des Gewerbebestandes und damit der Sicherung der Existenzgrundlage vieler Hauptarbeitgeber von Torgau nachzukommen. Am 6. Dezember 2022 wurde der Stadt Torgau der Planfeststellungsbeschluss für das Projekt durch die Landesdirektion überstellt, seit 24. Februar dieses Jahres ist dieser rechtskräftig. Anfang März erhielt die Stadt schließlich den Zuwendungsbescheid zur Projektförderung aus dem Fördertopf „Gemeinschaftsaufgabe – Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GRW Infra). Bei Gesamtausgaben für die Baumaßnahme in Höhe rund 2,34 Millionen Euro beträgt die Förderung bei einer Quote von 83 Prozent rund 1,94 Millionen Euro. Die Stadt muss demnach einen Eigenanteil von 400.000 Euro aufbringen. Die Arbeiten liegen aktuell im Zeitplan. Bleibt es auch in den nächsten Wochen und Monaten dabei, soll das Projekt bis Ende September 2024 abgeschlossen werden. **SWB**

## Weihnachtsprogramm

im TZ-Mediastore, Elbstraße 3

„Habt alle ein schönes Fest und einen warmen Ofen“ ein etwas anderes Weihnachtsprogramm ... (Theodor Fontane)

Weihnachten steht vor der Tür ... schon wieder ein Jahr um! Wie schnell ist doch dieses Jahr vergangen ... die Zeit rast ...“ Ja, das fragt sich fast jeder, besonders zur Weihnachtszeit. Die Gedanken und Gefühle der Menschen ähneln sich seit Jahrhunderten – Freude, Traurigkeit, Ironie, Nachdenklichkeit, Besinnung, Streit und Liebe. Wir haben in Briefen berühmter Persönlichkeiten gestöbert und ihre innigsten Geheimnisse, Sehnsüchte, Wünsche und Traditionen entdeckt. Beseelte Momente.

„Die besinnlichen Tage zwischen Weihnachten und Neujahr haben schon manchen um die Besinnung gebracht“, meinte Joachim Ringelnatz. Wir schließen uns den Wünschen von Theodor Fontane an.

Astrid Höschei-Bellmann liest aus Briefen berühmter Schriftsteller, Maler, Musiker, Schauspieler und allerlei Lebenskünstler, wie zum Beispiel Erich Maria Remarque an Marlene Dietrich oder Rainer Maria Rilke an Paula Modersohn-Becker, um nur einige zu nennen. Dazu erklingen Weihnachtslieder, bekannte und weniger bekannte. Lassen Sie sich überraschen von Heidi Steger am Akkordeon.

8.12.2023, 18 Uhr

Anmeldung wegen begrenzter Platzzahl erforderlich unter 03421 721053 oder

Eintritt 10 €

mit Leserclub-Karte 5 €

carola.keller@tz-mediengruppe.de



# HIER LANDEN DIE JOBS FÜR DEINE REGION

# Eine wunderbar hoffnungsvolle Komödie

„MEPHISTO – Der Teufels LUSTspiel“ wird zum zweiten Mal aufgeführt

**TORGAU.** Wir möchten Sie sehr herzlich zu unserer 2. Aufführung der Integrativen Musik-Theater-Inszenierung „MEPHISTO – Des Teufels LUSTspiel“ am Freitag, 15. Dezember, 18 Uhr in die Aula des Johann-Walter-Gymnasiums Torgau einladen. Im Rahmen der Festwoche anlässlich des 1050-Jubiläums der Stadt Torgau hatten wir die Chance, unsere Premiere am 16. September vor 650 Zuschauern auf der Bühne des Schlosshofes aufzuführen. Es war für alle Mitwirkenden und, so glauben wir, auch Gäste ein ereignisreicher wunderschöner Spätsommerabend, der lange in Erinnerung bleiben wird. Die Musik-Theater-Inszenierung „MEPHISTO – Des Teufels LUSTspiel“ ist wiederum eine Gemeinschaftsproduktion des Johann-Walter-Gymnasiums, der Kreis-

musikschule „Heinrich Schütz“ Nord-sachsen und der Lebenshilfe Torgau e. V. Alle Teilnehmenden – die Protagonisten der Handlung, die Chöre des Johann-Walter-Gymnasiums unter der Leitung von Christian Friedrich, Tobias Orszeko und Maria Esser, die Band unter der Leitung von Ina Bär – möchten in der Vorweihnachtszeit diese wunderbar hoffnungsvolle Komödie in unserer Aula ein zweites Mal spielen. Angelina Kunze und Celina Reich, Schülerinnen der Klasse 12, schrieben das Drehbuch in wenigen Monaten, um es in dem eindrucksvollen Ambiente des Torgauer Schlosshofes unter dem Wendelstein inszenieren zu können. Dieses Skript ist Hauptbestandteil ihrer BeLL (Besonderen Lernleistung)

mit Abiturprüfungswertigkeit und muss am 20. Dezember 2023 abgegeben werden. Sie arbeiten gegenwärtig deren letzte Kapitel und konzentrieren sich am Wochenende auf die nochmaligen Proben. Inspiriert von den wenigen Überlieferungen über den Torgauer Narren Claus Narr sowie Anekdoten über den historischen Renaissancegelehrten Georg Faustus, erschufen sie ein Lustspiel, das im ironischen Kontrast von Menschlichkeit und Bösem illustriert, dass der Mensch erst mit dem Teufel konfrontiert werden muss, um sich seiner Menschlichkeit bewusst zu werden.

**DR. GABRIELE HÖNICKE, FACHLEITERIN DES MUSISCH-KÜNSTLERISCHEN PROFILS DES JOHANN-WALTER-GYMNASIUMS**

# Hänsel und Gretel

Puppenbühne PANDEL kommt ins Museum Torgau



Die Puppenbühne Pandel versüßt allen Kindern und Erwachsenen am 3. Dezember ab 15 Uhr im Museum Torgau den 1. Advent. Foto: Museum Torgau

**TORGAU.** Der erste Advent, Sonntag, 3. Dezember, steht ab 15 Uhr im Stadtmuseum Torgau ganz im Zeichen des Puppenspiels. Die Puppenbühne Pandel, die das Märchen „Die Weihnachtsgans Auguste“ mit ihren wunderschönen Marionetten

aufführen wird, öffnet ihren Theatervorhang. In der Geschichte geht es um den Opernsänger Luitpold Löwenhaupt, der für das bevorstehende Weihnachtsfest eine lebende Gans kauft, aus der ein schöner, fetter Weihnachtsbraten werden soll. Doch seine drei Kinder Elli, Gerda und Peter gewinnen das Tier schnell lieb. Sie nennen die Gans „Auguste“ und holen sie aus dem Keller – wo sie in einer Kiste untergebracht ist – ins Kinderzimmer. Nach einigen Turbulenzen wird sie am Ende natürlich gerettet und erhält einen extra für sie angefertigten Strickpullover, da sie keine Federn mehr hat. Neben dem Marionettenspiel können die Museumsbesucher auch die Weihnachtsskripten-Ausstellung anschauen und alle angebotenen Spiele testen. Restkarten sind noch an der Museumskasse erhältlich. **SWB**

# Alles Walzer in Torgau

ANZEIGE

„Die Große Johann STRAUSS REVUE“ im Kulturhaus

**TORGAU.** Im beschwingten Dreivierteltakt ins neue Jahr starten: Dieser Wunsch geht am Sonntag, dem 21. Januar 2024, um 16 Uhr im Torgauer Kulturhaus in Erfüllung. „Die Große Johann Strauss Revue“, dargeboten vom Wiener-Walzer-Orchester unter der Leitung des Stehgeigers und Entertainers Rafael Regilio, von international bekannten Solisten und einem bezaubernden Ballett, entführt ihr Publikum mit Witz und Charme in die Welt des Wiener Walzerkönigs. Es erklingen weltberühmte Walzer, darunter „An der schönen blauen Donau“, der „Kaiserwalzer“ und „Wiener Blut“,



Foto: Gert Mathes

sowie Märsche und Polkas. Es empfiehlt sich, schon jetzt die Tickets für „Die Große Johann Strauss Revue“ zu sichern. Erhältlich sind diese an allen bekannten Vorverkaufsstellen und online unter [www.johann-strauss-revue.de](http://www.johann-strauss-revue.de). **PR**

# Glühweinfest auf Kegelbahn

**TRIESTEWITZ.** Am Samstag, 9. Dezember, beginnt um 16 Uhr das Glühweinfest des KSV Triestewitz auf der Kegelbahn. Neben Glühwein, gibt es Leckeres vom Grill und Fassbier. **SWB**

# Sächsische Bläser

**TORGAU.** Das Adventskonzert der „Sächsischen Bläserphilharmonie“ unter dem Motto: „1000 Sterne sind ein Dom“ wird am **Samstag, 2. Dezember, ab 16 Uhr** (Einlass: 15 Uhr) im Kulturhaus Torgau ausgetragen. Alle Jahre wieder lädt die Sächsische Bläserphilharmonie ihr Publikum zu den beliebten Weihnachtskonzerten ein. Im Advent erklingen unter der Leitung von Chefdirigent Peter Sommerer Werke von Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn-Bartholdy und Wolfgang Schumann. **SWB**

# Weihnachten bei uns

MDR SENDET LIVE vom Torgauer Märchen-Weihnachtsmarkt am 6. Dezember



Ein besonderer Höhepunkt des diesjährigen Märchen-Weihnachtsmarktes ist die Live-Übertragung des MDR am Mittwoch, 6. Dezember, ab 20.15 Uhr. Foto: PR

**TORGAU.** Der MDR sendet am **Nikolaustag, 6. Dezember, ab 20.15 Uhr live vom Torgauer Märchen-Weihnachtsmarkt.**

Christin Stark und Peter Imhof präsentieren den Klassiker im Advent, teilen die Vorfreude auf die Weihnachtszeit mit allen Zuschauern und feiern mit zahlreichen Künstlern die Einstimmung auf die schönste Zeit des Jahres. Der Märchen-Weihnachtsmarkt bietet die ideale Kulisse für diese vorweihnachtliche Party für die ganze Familie. Stars und Besucher rücken ganz eng zusammen, singen gemeinsam traditionelle und neue Weihnachtslieder. So wird der dreimalige Sieger des Grand Prix Eurovision, Johnny Logan, mit seinen größten Hits und ganz persönlichen Weihnachtsliedern nach Torgau kommen. Zu den Songs von Nik P., Tanja

Lasch, Marquess, Julia Lindholm und More than Words können die Zuschauer die Glühweintaschen schwingen lassen. Und mit den Hits von Linda Hesse, Stereoact & Marie Engel, Bernhard Brink, Wind sind Wir, Carlos Sanchez und den Baseballs kommt ganz schnell die richtige Feststimmung auf. Olaf Berger und Stefanie Hertel werden gemeinsam mit den Rock-U-16 Kids aus Beilrode auftreten und Weihnachtslieder in einer ganz speziellen Version spielen. Die Gastgeber des Abends, Christin Stark und Peter Imhof, erkunden und entdecken das vorweihnachtliche Torgau, präsentieren regionale Spezialitäten und Köstlichkeiten. Wer nicht vor Ort sein kann, kann ganz bequem vor dem Fernseher Platz nehmen und ab 20.15 Uhr den MDR einschalten. **SWB**

# Mitreißender Gospel in Torgau

ANZEIGE

LADY ROSE und The Black Gospel Angels gastieren im Kulturhaus

**TORGAU.** Sie sind wieder auf Deutschlandtour! 2024 begeistern Lady Rose und The Black Gospel Angels mit ihren zu Herzen gehenden Songs wieder ein riesiges Publikum. Am Freitag, dem 26. Januar 2024, sorgen die Gospel-Ikone und die stimmungsvolle Formation im Torgauer Kulturhaus für Gänsehaut-Momente. Ab 20 Uhr bringen die Ausnahmekünstlerinnen und -künstler bekannte Gospellieder und Spirituals zu Gehör und beweisen dabei eindrücklich, dass sie sowohl im

Jazz, im Soul, im Blues, im Swing als auch im R'n'B musikalisch zu Hause sind. Hinzu kommen Lady Roses energiegeladene Livepräsenz, ihr fantastischer Gesang und ihre inspirierenden A-cappella-Arrangements, die den Konzertbesuch zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lassen und den Zuschauerinnen und Zuschauern Hoffnung, Trost und Freude vermitteln. Karten für das Konzert am 26. Januar im Kulturhaus Torgau sind in allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. **PR**



Die Gospel-Ikone Lady Rose und The Black Gospel Angels kommen am 26. Januar 2024 für ein Konzert nach Torgau. Foto: Veranstalter

# Sind die Lichter angezündet ...

**GROBTREBEN.** Die Mitglieder der Ortsgruppe der Volkssolidarität Großtreben laden alle Interessenten zu einer vorweihnachtlichen Kaffeetafel am Dienstag, 5. Dezember, ab 14 Uhr ins Sportlerheim Großtreben. Neben Gesang und guter Laune sind alle Anwesenden auf dem Programm der Kinder der Kita „Käferparadies“ gespannt. **SWB**

# Weihnachten in Dautzschen

**DAUTZSCHEN.** Der Dorfclub „Dautzschen lebt“ und die Kirchengemeinde laden am Samstag, 9. Dezember, ab 14 Uhr zum 17. Dautzschener Weihnachtsmarkt, im Pfarrhaus gibt es Kaffee und Kuchen, die Kinder können Basteln. Die Kinder der Kita „Käferparadies“ zeigen ab 15 Uhr ein Programm, danach wird der Weihnachtsmann erwartet. **SWB**

Aktuelle Debatte vom 9.11. zur sächsischen Stahlwirtschaft: [SPDSAXLT.DE/STAHL](http://SPDSAXLT.DE/STAHL)



**Wir arbeiten für Sie im Sächsischen Landtag:**  
Damit Sachsen Industrieland bleibt.  
**SPD** FRAKTION IM SÄCHSISCHEN LANDTAG

**SUZUKI RED WEEKS**  
Nur bis 31.12.  
Abbildungen zeigen aufpreispflichtige Sonderausstattung.

**Sie geben alles, du gibst bis zu 6.000 EUR<sup>1</sup> weniger.**  
Zwei, die es können: Alltag und Familie, Urlaub und Abenteuer, Suzuki Vitara Hybrid und Suzuki S-Cross Hybrid. Alles geht – ohne jetzt tief in die Tasche zu greifen. Sparen Sie bei den Red Weeks bis zu 6.000 EUR<sup>1</sup> auf die unverbindliche Preisempfehlung. Ein Genuß zum Fest.

**FAHRZEUGWELT BAD DÜBEN**  
AutoPartner Bad Düben GmbH – Fahrzeugwelt  
Eilenburger Straße 10 • 04849 Bad Düben  
Telefon: 034243-30421  
Telefax: 034243-304480  
E-Mail: [Fahrzeugwelt@ap-baddueben.de](mailto:Fahrzeugwelt@ap-baddueben.de)  
[www.ap-baddueben.de](http://www.ap-baddueben.de)  
Ich berate Sie gern persönlich: Tel.: 0151/58218371

<sup>1</sup> Gültig ausschließlich für Neuwagenzulassungen der Modelle Suzuki Vitara und Suzuki S-Cross vom 20.11.2023 bis zum 31.12.2023 (Aktionszeitraum). Nachlass für Suzuki Vitara in Höhe bis zu 5.500 Euro; Nachlass für Suzuki S-Cross in Höhe von bis zu 6.000 Euro. Nachlass wird innerhalb des Aktionszeitraums auf die jeweilige UVP der Suzuki Deutschland GmbH gewährt. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, mit Ausnahme der Suzuki Probefahrtwochen. Gültig bei Barkauf, Leasing und Finanzierung.



**Mein Tablet. Mein TZ-E-Paper. Meine doppelte Bescherung.**  
Die TZ als E-Paper inklusive TZ+, eines Tablets Ihrer Wahl und eines zweiten Tablets dazu oder 100 € geschenkt!

**Zweites Tablet oder 100 € geschenkt!**

Und so geht's: QR-Code scannen oder online bestellen unter [abo.torgauerzeitung.de/geschenkt23](http://abo.torgauerzeitung.de/geschenkt23)

**TORGAUER ZEITUNG**

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

## Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53

Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777

Silvia Böhme

Torgauer Str. 34

04874 Belgern-Schildau



Inhaber  
Siegfried Böhme

**WIR SIND FÜR SIE DA!**

**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Gudrun Kroworsch

geb. Dietze

\* 08.03.1956 † 19.11.2023

In stiller Trauer:

**Ihr Sohn Sandro und Manuela mit Kevin und Familie im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Belgern, im November 2023



Plötzlich und unerwartet, für uns alle noch unfassbar, verstarb unser Vater, Bruder und Schwager

## Martin Kresse

\*20.09.1958 † 07.11.2023

In stiller Trauer:

**Seine Kinder Mathias und Anke mit Familien im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Sitzenroda, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

Im gesegneten Alter von 90 Jahren nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Anna Beck geb. Liegert

\* 1.4.1933 † 20.11.2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied

**Dein Sohn Manfred mit Karin,  
Deine Tochter Ingrid mit Günther  
Deine Enkel und Urenkel  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung wird am Freitag, dem 8. Dezember 2023, um 13 Uhr auf dem Friedhof in Staritz sein.

Plotha, im November 2023

Bestattungshaus Hena Eulitz

Du bist nicht mehr da, wo Du warst.  
Aber Du bist überall, wo wir sind.

## Andreas Jünger

\* 30.07.1957 † 20.11.2023

In tiefer Trauer

**Dein Sohn Johannes mit Julia und Jonna,  
Deine Töchter Maria und Lydia  
sowie Angehörige und Freunde.**

Zur Trauerfeier laden wir ein am 15.12.2023 um 14:00 Uhr auf den Friedhof in Torgau.  
Die Urnenbeisetzung findet am 16.12.2023 in kleinem Kreis auf dem Friedhof in Großstorkwitz statt.

Weinert Bestattungen GmbH

Menschen die wir lieben, bleiben für immer.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Erika Schreiber

geb. Reinelt

\* 29.4.1937 † 22.11.2023

In stiller Trauer

**Dein Paul  
Deine Tochter Birgit mit Axel  
Dein Enkel Martin mit Jenny und Johann  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 13. Dezember 2023, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.

Torgau, im November 2023

Bestattungshaus Hena Eulitz

Wenn ihr an mich denkt seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir ein Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von unserem starken Fels, meinem lieben Mann, unserem liebevollem Vater, Schwiegervater und unserem herzenguten Opa

## Dieter Kloppe

\*13.6.1954 †22.11.2023

In Liebe und großer Dankbarkeit

Deine Margitta

Deine Tochter Sandra mit Franz

Dein Sohn David mit Kristin

Deine Enkelkinder  
Marie, Kurt, Martha, Fritz, Ludwig

im Namen aller Angehörigen.

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

## DANKSAGUNG

Einschlafen dürfen,  
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

Tief bewegt von der großen Anteilnahme durch Blumen, Worte, Schrift, Geldzuwendungen und persönlichen Händedruck sind wir in der Trauer um meine liebe Frau und unserer guten Mutter

## Ilse Streichert

von vielen Verwandten, Freunden und Bekannten in der Zeit des Abschiednehmens begleitet worden.  
Die würdevolle Pflege in der K&S Seniorenresidenz Belgern, der Gaststätte Lindenhof in Staritz, der Blumenschmuck vom Blumenhaus Lehmann und auch die würdevoll gestaltete Trauerfeier vom Bestattungshaus Eulitz mit der Rednerin Ilona Eulitz waren uns eine große Hilfe.  
Dafür möchten wir uns bei allen bedanken.

In stiller Trauer

**Ehemann Max mit Kindern**

Belgern, im November 2023

Bestattungshaus Hena Eulitz

Ein Tag ohne Dich - und es werden viele sein.  
Ein Gedanke an Dich - und es werden viele folgen.  
Bilder, Augenblicke und Gefühle -  
sie werden uns immer an Dich erinnern,  
uns glücklich machen und Dich nie vergessen lassen.

## Harri Rubelt

geb. 2.5.1936 gest. 19.11.2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied:

**Deine Brunhilde**

**Dein Sohn Michael mit Manuela**

**Deine Tochter Bettina mit Ralf**

**Deine Enkel**

**Cindy mit Enrico, Stefan mit Justine, Michaela mit Enrico,**

**Madeleine mit Dirk, Christian mit Michaela**

**Deine Urenkel**

**Dein Bruder Hans mit Jutta**

**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 16.12.2023, um 13 Uhr auf dem Friedhof in Arzberg statt.

Nichtewitz, im November 2023

Bestattungshaus Böhme

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel ist.

## Jutta Ebbecke

\* 01.07.1944

† 26.10.2023

## Herzlichen Dank

... für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben  
... für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten  
... für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft  
... für Blumen, Kranz und Geldzuwendungen  
... für die Anteilnahme an der Trauerfeier

**Reinhard Ebbecke**

**im Namen aller Angehörigen**

Audenhain, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, guten Oma und Uroma

## Eva Mantei

geb. Drubig

geb. 5.4.1933 gest. 23.11.2023

In stiller Trauer:

**Tochter Heidi mit Christian**

**Sohn Volker mit Ines**

**Enkel Bertram, Katja, Marcus,**

**Carolin, Tristan und Valentin**

**Urenkel Moritz, Hanna, Svea, Ruby,**

**Veit, Kalle und Rosalie**

**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung wird im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Belgern sein.

Belgern, im November 2023

Bestattungshaus Hena Eulitz

## DANKSAGUNG

Wir haben von ganzem Herzen das Bedürfnis, uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise entgegenbrachten, ganz herzlich zu bedanken.

Gleichzeitig bedanken wir uns für die entgegengebrachte Hilfe unseres Verstorbenen

## Karl-Heinz Rohrbach

\*26. Mai 1943 †9. November 2023

bei Folgenden

- Dr. Engler und Schwestern
- Den Ärztinnen und Schwestern der Hausarztpraxis im Nordring
- Dr. Henning und Schwestern
- Den Schwestern und Pflegern des Pflegedienstes
- Der Wundschwester Annett
- Dem Palliativdienst
- Der Weinert Bestattung für die Unterstützung
- Der Rednerin Frau Rühl für ihre einfühlsamen Worte
- Dem Gasthof Welsau für die gute Bewirtung

In Dankbarkeit

**Seine Renate**

**Seine Töchter Pia und Babett mit Familien**

## DANKSAGUNG

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf liebevolle Weise zum Ausdruck brachten und mit uns Abschied nahmen.

## Kongraf Schäfer

(Konni)

Ein besonderer Dank gilt dem Krankenhaus Torgau Station 1, dem Hospiz Katharina von Bora in Wittenberg, dem Blumenhaus Schubert, dem Stadtdiyll und dem Bestattungshaus Eulitz.

Danke für die Zeit miteinander  
**Deine Reni**  
**im Namen aller Angehörigen**

Torgau, im November 2023

Bestattungshaus Eulitz

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn

## Heinz Kühne

\* 08.02.1934 † 21.11.2023

In stiller Trauer

**Deine Familie und Freunde**  
**Uta, Ivonne und Jeanette,**  
**Sandy und Tino sowie Monika**  
**mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Samstag,  
09.12.2023, um 13.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Losswig statt.

Losswig, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

*Es war so reich, Dein ganzes  
Leben, an Müh, Sorg und  
Last. Wer Dich gekannt,  
kann Zeugnis geben, wie  
fleißig Du geschaffen hast.  
Nun ruhe sanft und schlaf  
in Frieden, hab tausend  
Dank für Deine Müh.  
Wenn Du auch bist von uns  
geschieden, in unseren  
Herzen stirbst Du nie.*

## Bestattungshaus Eulitz

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220

Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575

Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591

www.bestattungshaus-eulitz.de

Trauerrednerin Ilona Eulitz



Nur eine Mutter gibt's im Leben,  
viel Gutes hast du uns gegeben,  
du warst so einfach und bedacht,  
hast selten nur an dich gedacht.  
Geduldig trugst du Leid und Schmerz,  
nun ruhe sanft, du liebes Mutterherz.

## Ursula Bült

geb. Thormeyer  
\* 09.07.1938 † 21.11.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ihr Mann Manfred**  
**ihre Tochter Marina und Bernd**  
**ihir Sohn Henri und Diana**  
**ihre Schwester Helga**

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Torgau, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH



## DANKSAGUNG

*Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren,  
aber es ist gut zu wissen, wie viele sie gern hatten.*

Für die liebevolle Anteilnahme,  
welche uns auf vielfältige Weise beim  
Abschied von unserer lieben Mutti

## Anneliese Klein

zum Ausdruck gebracht wurde,  
möchten wir uns bei allen bedanken.  
Besonderer Dank gilt den  
Mitarbeitern vom Hospiz in Torgau,  
dem Redner Herrn Hausmann  
und den Mitarbeitern der Weinert  
Bestattungen GmbH Torgau.

In liebevoller Erinnerung  
**Ihre Töchter Ilona und Andrea**  
**mit Familien**

Torgau, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

## DANKSAGUNG

## Ingeborg Ahne

Wir danken allen, die sich in  
stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten und ihre Anteilnahme  
in so vielfältiger und liebevoller  
Weise zum Ausdruck brachten.  
Unser besonderer Dank gilt ihrer  
Hausärztin Frau Dr. Schmitzer,  
dem Redner Herrn Dr. Budach,  
der Höfner Bestattungen GmbH  
sowie der Gaststätte Lahn.

In stiller Trauer

**Ihr Ehemann Reiner**  
**im Namen aller Angehörigen**

Weßnig, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH



*Die schönsten Momente im Leben sind die, bei denen man lächeln muss,  
wenn man sich zurückerinnert.  
Erinnerungen, die unser Herz berühren, gehen niemals verloren.  
Das Leben ist begrenzt, doch die Erinnerung ist unendlich ...*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
meinem lieben Mann, unserem Vati, Schwiegervati, Opa,  
Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

## Horst Schmidt

\* 26.09.1935 † 14.11.2023

In stiller Trauer

**Seine liebe Frau Brita**  
**sein Sohn Gunter und Gabriele**  
**sein Sohn Karsten und Steffi**  
**seine Tochter Annerose und Dirk**  
**sein Sohn Axel und Manuela**  
**sein Bruder Reinhard und Sabine**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Samstag, dem 16.12.2023, um 13 Uhr auf dem Friedhof in Weßnig statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.

Kranichau, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

*Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand.  
So vieles hast du uns gegeben, ruhe sanft und habe Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mama, Oma  
und Lebensgefährtin

## Doris Frick

geb. 12.12.1952 gest. 18.11.2023

In stiller Trauer

**Sohn Thomas**  
**Töchter Manuela und Claudia**  
**Enkel Helge, Alexander und Sina**  
**Lebensgefährtin Erich mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Mehderitzsch, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

*Wir haben Dich herzlich geliebt & geehrt, denn Deine Güte ist  
viel Dankbarkeit wert. Was Du uns an Liebe hast gegeben im  
Leben, dafür kann es ein DICH-Vergessen niemals geben.  
Du hast um uns gesorgt & gebangt & für alles - mein lieber  
Mann, herzenguter Vati & fürsorglicher Opa - hab' Dank!*

Mit traurigem Herzen, aber dankbar für alles  
nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,  
unserem herzenguten Vati & fürsorglichen Opa

## Karl Alfred Wilfried Franz

\* 18.08.1941 † 13.11.2023

In Liebe und Dankbarkeit:

**Deine liebe Frau Rita**  
**Deine Tochter Bettina**  
**Deine Tochter Evelyn mit Thomas**  
**Deine Enkel Karl & Maria**  
**Deine Enkel Lilli, Sissi & Niki**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Samstag, den 16. 12. 2023, um 11.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Beckwitz statt. Von Beileidsbekundungen am  
Grab bitten wir Abstand zu nehmen.

Bestattungshaus Böhme



Nach einem langen erfüllten Leben verstarb im  
gesegneten Alter von 94 Jahren unser Vater,  
Schwiegevater, Opa und Uropa

## Helmut Böttger

\* 02.10.1929 † 19.11.2023

In Liebe und Dankbarkeit

**Seine Kinder Elke mit Familie und**  
**Karin mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
dem 16. 12. 2023 um 11 Uhr  
auf dem Friedhof in Schildau statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir  
Abstand zu nehmen.

Schildau, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH

WENN DURCH EINEN MENSCHEN  
EIN WENIG MEHR LIEBE UND GÜTE,  
EIN WENIG MEHR LICHT UND WAHRHEIT IN DER WELT WAR,  
DANN HAT SEIN LEBEN EINEN SINN GEHABT.

ALFRED DELP

IN LIEBEVOLLER ERINNERUNG

## Wilfried Schöchert

geb. 18. November 1941 † gest. 26. Oktober 2023

Danke sagen wir allen,  
die uns in seinen letzten Stunden Trost und Hilfe waren,  
die ihm im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten,  
mit ihm fröhliche und ernste Stunden verbrachten,  
die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
die mit uns Abschied nahmen und ihre liebevolle Anteilnahme  
in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt  
Franziska Opitz, Pfarrer Pohle, Klaus Danneberg,  
den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr  
und der Gaststätte „Goldener Anker“ in Wörblitz.

URSEL SCHÖCHERT  
HEIKE & MARTIN  
SIMONE & HOLGER  
ENKEL & URENKEL  
IM NAMEN ALLER ANGEHÖRIGEN  
Greudnitz, im November 2023



Begrenzt ist das Leben, doch unendlich die Erinnerung.

## Edeltraut Baumbach

Danke,

... für all die tröstenden Worte, geschrieben und gesprochen.

... den Schwestern und Pflegern vom „Ambulanten Pflegedienst mit Herz, Gabriele Küntzel“ in Schildau

... der Haushalthilfe Britta Frauendorf von der Firma Mandy Küsel

... sowie dem ASB Pflegeheim „Am Stadtpark“ Wohngruppe 2 in Dommitzsch für die Pflege in der schwierigen Zeit.

Klitzschen,  
im November 2023

Ebenfalls ein Dank dem Frauenkreis Klitzschen.

Ein ganz besonderer Dank gilt  
Herrn Pfarrer Robert Neuwirt für den  
würdevollen Trauergottesdienst sowie  
der Höfner Bestattungen GmbH für die  
einfühlsame Hilfe aller Mitarbeiter.

Ein ganz großes Dankeschön für die  
zahlreichen Spenden zur endgültigen  
Sanierung der Kirchenorgel in Klitzschen.

Danke für die Zeit miteinander  
**Dein Sohn Eckhard und**  
**Schwiegertochter Petra**  
**im Namen aller Angehörigen**

Weinert Bestattungen GmbH

*Einschlafen dürfen,  
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
wenn der Körper nicht mehr die Kraft zum Leben hat  
und eine Last fallen lassen, die man sehr lange getragen hat.  
Das ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

Wir nehmen Abschied von meinem  
lieben Mann, unseren Vater, Schwiegervater,  
Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

## Hans Joachim Zausch

\* 25.5.1937 † 12.11.2023

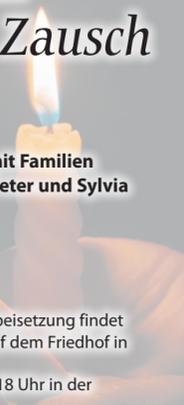
In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Frau Anna**  
**Deine Kinder Thomas und Claudia mit Familien**  
**Deine Stiefkinder Dietmar, Lothar, Peter und Sylvia**  
**mit Familien**  
**Deine Schwester Rosel mit Familie**  
**Dein Schwager Ernst**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Samstag, dem 9.12.2023 um 11 Uhr auf dem Friedhof in  
Niederaudenhain statt.  
Das Requiem feiern wir am 9.12.2023 um 18 Uhr in der  
katholischen Kirche in Torgau.

Torgau, im November 2023

Weinert Bestattungen GmbH



# Die „Silberne Halbkugel“ für Dr. Jürgen Herzog

**BESONDERE EHRUNG** des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz an Torgauer verliehen



Dr. Jürgen Herzog im Kreis der Preisträger: Das Präsidium des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz verlieh den Deutschen Preis für Denkmalschutz an würdige Personen.  
Fotos: Deutsches Nationalkomitee für Denkmalschutz (DNK)/Andrea Ludwig Design

**ERFURT/TORGAU.** Das Präsidium des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz verlieh am 6. November in Erfurt zwölf Persönlichkeiten und Personengruppen, die sich in besonderem Maße um die Erhaltung und Vermittlung des baulichen und archäologischen Erbes verdient gemacht haben, den Deutschen Preis für Denkmalschutz. Mit der Silbernen Halbkugel wird seit 1979 das überdurchschnittliche, ehrenamtliche Engagement für die Denkmalpflege und Archäologie gewürdigt.

## JAHREHNTELANGE BEMÜHUNGEN

Dem Vorsitzenden des Torgauer Geschichtsvereins, Dr. Jürgen Herzog, wurde die Ehrung für seine jahrzehntelangen Bemühungen um die Erhaltung und Erforschung der denkmalgeschützten Bauwerke in Torgau zuteil. Die 1050 Jahre alte Stadt ist reich an einzigartigen Kulturdenkmälern von überregionaler Bedeutung. Sie ist die einzige in ihrem Bestand nahezu vollständig erhaltene kurfürstliche Residenzstadt der Renaissance in Sachsen. Folglich hat Denkmalpflege in der Stadt Torgau eine hohe Bedeutung für die Stadtentwicklung und den Tourismus. Zur Instandsetzung, Erhaltung



Ehre, wem Ehre gebührt: Dr. Jürgen Herzog (Bildmitte) erhielt die Silberne Halbkugel des deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz am 6. November in Erfurt überreicht.

und Nutzung der reichen denkmalgeschützten Substanz haben in den letzten 30 Jahren viele engagierte Akteure gemeinsam an einem Strang gezogen. Dr. Jürgen Herzog war einer der wichtigsten Initiatoren von Denkmalpflege und Denkmalvermittlung.

## IN DIE WIEGE GELEGT

Er selbst sagt: „Vielleicht ist mir Heimatbewusstsein und damit verbundener Hang zu Geschichte und Denkmalpflege schon in die Wiege gelegt worden. Mein erstes gerettetes Denkmal war ein kleines dörfliches Fachwerkbauernhaus aus dem 18. Jahr-

hundert, dem ich mich vorwiegend in Eigenleistung ab 1976 gewidmet habe.“ Im Rahmen des Torgauer Geschichtsvereins war es besonderes Anliegen, historisch wertvolle Objekte in unterschiedlichen Eigentumsformen zu übernehmen, für museale Nutzung instandzusetzen und zu restaurieren. So entstand seit 1997 ein eigener, vom Verein betriebener Museumspfad mit heute sieben museal genutzten Objekten. Das bedeutendste ist das Stadt- und Kulturgeschichtliche Museum im Gebäude der kurfürstlichen Kanzlei aus der Residenzzeit Torgaus im 16. Jahrhundert. Sein spannendstes Denkmal war das Haus des Bür-

germeisters und reichsten Torgauer Bürgers Paul Ringenhain. „Nachdem ich es selbst auf dem Weg der Versteigerung erworben hatte, begann ein aufregender Weg zur Substanzsicherung und Restaurierung“, erinnert sich Dr. Herzog. „Ein Weg von Überraschung zu Überraschung. Heute wird das Haus mit überwältigenden Wand- und Deckenmalereien museal präsentiert. Das alles war nicht möglich ohne begeisterte Mitstreiter, ohne umfassende öffentliche und private finanzielle Förderung. Es sind Gemeinschaftswerke.“

## 102 ANTRÄGE

Vielfach wurde ihm Hilfe geleistet vom Landesamt für Denkmalpflege Sachsen und der Deutschen Stiftung Denkmalschutz. Der Jury für den Deutschen Preis für Denkmalschutz 2023 lagen 102 Anträge zur Prüfung vor. Die Leistungen sollen in der Regel langfristig angelegt sein und in ihrer Bedeutung weit über sonst übliches Engagement hinausgehen. Der Deutsche Preis für Denkmalschutz ehrt den bürgerschaftlichen Einsatz für den Schutz, die Pflege und die dauerhafte Erhaltung unseres Kulturerbes. All das trifft auf Dr. Jürgen Herzog vollumfänglich zu.



Innehalten und stille Freude: Dr. Jürgen Herzog mit Ehefrau Petra. Der Torgauer ist einer der Initiatoren für Denkmalschutz in seiner Heimatstadt.

## Katholische Gottesdienste

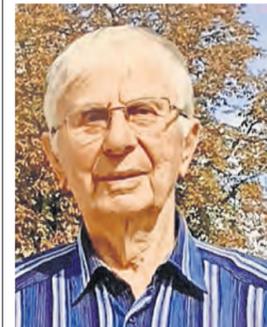
**REGION.** Gottesdienste der Katholischen Pfarrei Torgau vom 2. bis 9. Dezember: **Samstag, 2. Dezember,** 10 - 16 Uhr Firmtag in Torgau, 18 Uhr 1. Adventsvesper; **Sonntag, 3. Dezember 1. Adventssonntag** 8 Uhr Wort-Gottes-Feier in Arzberg, 10 Uhr Hochamt, 17 Uhr Bußandacht; **Diens- tag, 5. Dezember,** 9 Uhr Heilige Messe mit anschließender Anbetung, 12 Uhr Mittagsgebet; **Mitt- woch, 6. Dezember,** 6 Uhr Rorate- messe mit anschließendem Frühstück; **Donnerstag, 7. De- zember Heiliger Ambrosius** 19 Uhr Abendmesse mit anschließender Anbetung, 20.15 Uhr Komplet; **Freitag, 8. Dezember Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria** 8 Uhr Rosenkranz, 8.30 Uhr Heilige Messe, 15 Uhr Stunde der Barmherzigkeit; **Samstag, 9. Dezember,** 6 Uhr Roratemesse mit anschließendem Frühstück, 18 Uhr Sonntag- vorabendmesse als Requiem für den Verstorbenen Hans-Joachim Zausch. **Alle Termine ohne Orts- angabe finden in Torgau statt. Änderungen entnehmen Sie bitte der Homepage <http://www.katholische-kirche-torgau.de>** **SWB**

## Evangelische Gottesdienst

**REGION.** Gottesdienste finden im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch am Sonntag, 3. Dezember (1. Advent) wie folgt statt: **im Pfarrbereich Beilrode-Arzberg** am Samstag, 2. Dezember, 10.30 Uhr in Triestewitz ein Taufgottesdienst, Sonntag, 3. Dezember, 10 Uhr in Beilrode im RGZ Heilandskirche ein Gottesdienst für alle Gemeinden; **im Pfarrbereich Belgern** 17 Uhr in Belgern eine Andacht zum Advent; **im Pfarrbereich Dommitzsch-Süptitz** 10.30 Uhr in Dommitzsch ein Gottesdienst, 14 Uhr in Süptitz ein Gottesdienst mit Chor, 17 Uhr in Elnig eine Andacht; **im Pfarrbereich Schildau-Audenhain** Samstag, 2. Dezember, 14 Uhr in Niederaudenhain ein Taufgottesdienst, 17 Uhr in Wildschütz das Adventseinläuten, Sonntag, 3. Dezember, 14.30 Uhr in Schildau ein Familiengottesdienst mit Chor und Adventsbasar und **im Pfarrbereich Torgau** 10.30 Uhr in Torgau in der Schlosskirche ein Gottesdienst. **Kirchenkreis im Internet: [www.kirche-in-nordsachsen.de](http://www.kirche-in-nordsachsen.de)** **SWB**

## NACHRUF

# In Erinnerung an Herbert Lehmann



**Herbert Lehmann bereicherte viele Jahre mit großem Wissen und ihm eigenen Schreibstil die Natur- und Heimatseiten von Torgauer Zeitung und SonntagsWochenBlatt. Für sein Engagement wurde er mit dem Heimatpreis geehrt.** Fotos: privat

**TORGAU.** „Die Natur war sein Lebensquell“, bringt das Leben von Herbert Lehmann in wenigen Worten auf den Punkt. So war es vor einigen Tagen in der Traueranzeige für den verstorbenen Naturfreund in der Torgauer Zeitung und im SonntagsWochenBlatt zu lesen. Herbert Lehmann verstarb am 26. Oktober, wenige Tage vor seinem 91. Geburtstag. Beide, die TZ und das SWB, gehörten zu seinem Leben. In diesen Zeitungen veröffentlichte der ehemalige Gymnasiallehrer regelmäßig Beiträge aus Natur und Geschichte der unmittelbaren Heimat. Kei-

neswegs „oberlehrerhaft“ ließ er seine große Leserschaft an seinen Streifzügen durch Wald und Flur wie an seinen Berichten aus der Historie der Stadt Torgau und der umliegenden Städtchen und Dörfer teilhaben. Herbert Lehmann bildete seine Leserinnen und Leser nicht nur, er unterhielt sie trotz der Wissenschaftlichkeit seiner Artikel bestens. Er berichtete mit Witz und Humor von eigenwilligen Tieren, seltenen Pflanzen, skurrilen Begebenheiten in den Dörfern und für uns Heutige seltsamen Gewohnheiten der Bewohner von Schloss Hartenfels. Herbert Lehmanns Engagement für Natur und Heimat wurde mit dem von Kreis-sparkasse, Landratsamt und Torgauer Verlagsgesellschaft gestifteten Heimatpreis öffentlichkeitswirksam geehrt. Bei seinem Tun für Fauna und Flora hielt ihm seine Ehefrau Gisela über all die Zeit den Rücken frei. Zudem arbeitete Gisela Lehmann über viele Jahre als sehr kompetente und verlässliche Korrektorin für die Redaktionen von TZ und SWB. Herbert Lehmann wird nicht nur in den Erinnerungen der Freunde heimatischer Natur und Historie unvergessen bleiben. Seine Asche fand in einem Friedwald am Fuße einer Rotbuche seine letzte Ruhestätte.

**ECKHARD BAUMBACH, EHEMALIGER MITARBEITER DES SWB**



Herbert Lehmann (r.) erhielt aus den Händen des damaligen Torgauer Bürgermeisters Wolfgang Gerstenberg den Heimatpreis für Natur 1993. Seine Streifzüge durch Wald und Flur brachte er zu Papier. Diese wurden im Neuen Torgauer Kreisblatt veröffentlicht.

## Traueranzeigen

Mitarbeiterinnen  
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner  
Bestatter

Michael Höfner  
Geschäftsführer

**Wir sind für Sie da!**

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

**Michael Höfner & Team**

**Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26**  
Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | [hoefner@hoefner-bestattungen.de](mailto:hoefner@hoefner-bestattungen.de) | [www.hoefner-bestattungen.de](http://www.hoefner-bestattungen.de)  
auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

## Traueranzeigen

Der letzte Abschied ist die schwerste Lektion unseres Lebens.

**DANK E**

sagen wir allen, die mit uns um unsere liebe Mutti trauern und uns ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt den Mitarbeitern des Vitaris Pflege- und Altenheimes sowie der Wohngruppe Wintergrüne. Dank auch der Höfner Bestattungen GmbH.

In stiller Trauer:  
**Ihre Töchter Gabriela und Cornelia im Namen aller Angehörigen**

Torgau, im November 2023

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

**Angela Jaßmann**  
geb. Kürsten  
\* 14. September 1947 † 17. November 2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied  
**dein Ehemann Klaus-Peter und deine Kinder Gunnar und Mareike mit Familien**

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 07. Dezember 2023 um 14 Uhr in der Kirche in Wildschütz statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Wildschütz, im November 2023  
*Höfner Bestattungen GmbH*

*Weißt du, warum ich dich nie vergessen werde? Ich habe deine Stimme im Ohr, dein Bild im Kopf und dich im Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, allerbesten Papa und Opa, Schwiegervater, Neffen, Schwager und Cousin

**Burkhard Werner**  
\* 28.08.1955 † 25.11.2023

In stiller Trauer  
**Deine liebe Walburga  
Deine Tochter Stefania mit Andreas  
Deine Tochter Claudia mit Matthias  
Deine Lieblinge Vanessa, Lukas und Alexander im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 22. 12. 2023, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arzberg statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.

Arzberg, im November 2023  
*Bestattungshaus Böhme*

*Trauern ist liebevolles Erinnern.*

**DANKSAGUNG**

Leuchtende Tage. Nicht weinen, dass sie vorüber. Lächeln, dass sie gewesen.

**Kurt Zille**

Danke all denen, die mit stillem Händedruck, Umarmungen, tröstenden Worten, Blumen sowie Geldzuwendungen ihre persönliche Verbundenheit und Wertschätzung ausdrückten.

Unser besonderer Dank gilt der Pfarrerin Frau Wetzter für die lieben und würdevollen Worte, dem Bestattungshaus Böhme, der Bläsergruppe Schmidt, dem Blumenhaus Kreiß und der Gaststätte Schumann für die Ausgestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Kinder im Namen aller Angehörigen**

### Traditionelles Adventskonzert

**DAUTZSCHEN.** Der Förderkreis Kirche Dautzsch e.V. lädt am Vorabend des 3. Advents, am Samstag, 16. Dezember, ab 16 Uhr zum Adventskonzert mit dem Duo KrisTho in die Kirche nach Dautzsch. Die Besucher werden durch die Lieder zum Mitsummen und Mitsingen animiert, können eine wunderbare weihnachtliche Reise unternehmen. Der Eintritt ist frei, die Kirche wird beheizt. **SWB**

### Rosenfelder Adventsmarkt

**ROSENFELD.** Der Stammtisch Rosenfeld und die Landfrauen gestalten am Samstag, 9. Dezember, ab 16 Uhr auf dem Festplatz den Rosenfelder Adventsmarkt mit Live-Musik vom Duo Accord B. Für das leibliche Wohl ist mit dem Rosenfelder Burger, Kakao, Kaffee, Waffeln, Glühwein, Kinderpunsch oder Grog ausreichend gesorgt. Der Weihnachtsmann hat für 18 Uhr seinen Besuch angekündigt. **SWB**

### Torgauer Tiertafel

**TORGAU.** Die neu ins Leben gerufene Torgauer Tiertafel e.V. hat immer samstags in der Holzweißigstraße 18 in Torgau in der Zeit von 10 bis 12 Uhr geöffnet und ist telefonisch für Fragen und Informationen zu erreichen unter 0157 34443748. **SWB**

# Aktionskunst für die Demokratie

Ausstellung „HIER PASSIERT WAS!“ wird in der Kulturbastion eröffnet



Druck machen ohne zu eskalieren, ist das Motto des Zusammenkommens e.V. Foto: PRIVAT

Stoff und Papier gebracht. Gleichzeitig kamen die Künstlerinnen mit PassantInnen über deren Beitrag zum gesellschaftlichen Leben ins Gespräch und thematisierten Heimat, Herkunft und Zugehörigkeitsgefühle. Die dabei entstandenen Kunstwerke erzählen Geschichten und interessante Ansätze für das eigene Engagement und den demokratischen Diskurs. Der Gullideckeldruck ist Teil des Projekts „Aktionskunst für Demokratie“ des Vereins Zusammenkommen e.V. Zwei weitere Workshops wird mit Kindern und Jugendlichen in Torgau-Nordwest stattfinden. In Zusammenarbeit mit dem queerfeministischen Kollektiv „lips and bats“ sollen Bilder zu den Themen „Heimat“ und „Zugehörigkeit“ entstehen. **Am Dienstag, 5. Dezember, ab 18 Uhr eröffnet die Ausstellung „Hier passiert was!“ in der Kulturbastion Torgau.** Es darf betrachtet, diskutiert und gegen Spende ersteigert werden - denn Torgau ist und bleibt bunt! **SWB**

### Adventströdel

**KÖLLITSCH.** Im Antik- und Trödelhaus in Köllitsch, Belgeraner Straße 1 wird zum Adventströdel am Wochenende, 9. und 10. Dezember, jeweils von 10 bis 16 Uhr zum Stöbern und Feilschen eingeladen. Die Besucher können aus einer großen Auswahl an Weihnachtsdekoration aus dem Erzgebirge wählen, aber auch der normale Trödler und Antiquitäten-sammler hat sehr viel zu bestaunen. Von Blechspielzeug, Militaria, Postkarten, über Glas, Porzellan, Nippes, Werbung, bis hin zu Schildern und DDR-Utensilien ist alles vorhanden. Auch im Angebot sind Retourwaren wie Weihnachtsdeko, Lampen, Spielzeug und sonstiger Dekoration. **SWB**

### Dommitzcher Adventsmarkt

**DOMMITZSCH.** Der Adventsmarkt in Dommitzsch wird am Samstag, 9. Dezember, von 15 bis 21 Uhr auf dem Marktplatz ausgetragen. Nach der Eröffnung durch Bürgermeister Bernd Schlobach und einer kurzen Andacht von Pfarrer Cornelius Pohle, beginnt 15.30 Uhr die Märchenaufführung „Der verlorene Wunschzettel“ der Kinder der Kita „4 Jahreszeiten“ in der Stadtkirche St. Marien. Der um 16.30 Uhr startende Lampionumzug wird von der Musikschule Fröhlich begleitet. Die Musiker präsentieren ab 19 Uhr nochmals ihr Können. In der Tourismusinformation lockt ein Weihnachtspostamt. Das Museum öffnet mit einem Flohmarkt von 15 bis 18 Uhr. **SWB**

### MARKTPLATZ

### MÖBEL/HAUSRAT

**Paneel Carolina Pinie** Echtholzfurnier, 6.76 qm, L 2.60 m, B 20 cm, 13 Stck, 60 EUR, Tel. 01525 6561 299

**Schlafzimmerschrank mit Bett** 1,40 x 2,00 und Nachtschränken, neu. Möbel, Elektrogeräte und Hausrat, wegen Umzug zu verkaufen. Tel. 0157 39235534

### WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

**Verk. Damenschlittschuhe weiß** Gr. 36 und Eishockey-Schlittschuhe Gr. 41, nur 1 x getragen Pr. VB 03421 7739958

**Suche „DEFEKTE“ Stuhl & Husqvarna** Benzinkettensägen. Tel. 0157 54498340

**Suche DDR Mopedanhänger/-Fahrradanhänger** Tel.01799357085

**Verk. Feuerholz (Buche, Birke, Eiche, Kiefer)** Tel.: 016096765684

**Werkstoffofen, für Gewächshausbeheizung** geeignet, gebraucht, T 80 mm, B 40 mm, H 95 mm, 100 EUR, Tel.: 01525 6561 299

**Su. Hirschgeweih, Abwurfstangen u. Damm**, Tel. 0163 8118894

**Verk. Elektrokabel** Tel.: 016096765684

### KUNST- UND SAMMLERMARKT

**Antiquitäten am Schloss Torgau, Ingo Henjes, Ihr Fachmann für Nachlässe, Sammlungen und antike Einzelobjekte, Ankauf, Versteigerung, Wertgutachten, seriöse Bewertung u. a., 0172 3414054, info@antik-henjes.de**

**ANTIQUITÄTEN KÜHN** kauft Möbel, Münzen, Silber, Porzellan, Uhren, Gemälde, Schmuck, Militaria, Spielzeug 03425 929524

### TIERMARKT

**Verk. Goldfasane** 0152 37199850

**Verk. Enten und Gänse** Tel.: 016096765684

### IMMOBILIENMARKT

### IMMOBILIENVERKAUF

### ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

**RITTER IMMOBILIEN**  
Inh. Sabine Ritter - Tel.: 03421/710842  
Ritterstr. 2 – 04860 Torgau  
www.ritter-immobilien-torgau.de  
Persönlich – Kompetent – Zuverlässig – Objektiv – Hilfreich  
... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie, sowie Landwirtschaftsflächen geht!

**IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG**  
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.  
WEG Mehrfamilienhäuser Sonder-eigentum Gewerbe  
03421-7386077 • Guido Ohliss (goh) • info@ohliss-immobilien.de

**Dr. Jürgen Herzog Immobilien e.K.**  
Inhaber Patricia Melzig | 04860 Torgau | Breite Str. 6 | Tel. 03421 712829  
Alle Kauf- u. Mietangebote aktuell – [www.dr-herzog-immobilien.de](http://www.dr-herzog-immobilien.de)  
Torgau, 3,5RW m. Balkon im DG, ca. 64 m², frisch renov., sof. bezieh., DmS  
Neu für Verkäufer: wir vermitteln diskret an vorgemerkt Käufer!

### MIETANGEBOTE

#### 2 ZIMMER

**Verm. 2-R-Whg. in Weidenhain**, Wfl. 48 m², ruhige Lage, WZ, SZ, Bad, Korridor, m. Freiflächen-nutzung, Pkw-Stellpl., sep. Abstellraum. Anfrage unter Mobil 0172 3434211, Mietpreis verhandelbar.

**Vermietung in 04874 Belgern**, ab 01.01.2024 Dachgeschoss-Wohnung, 35,5 m², 2 Zi., Kü., Bad, Dachboden. Gartennutzung mögl. Tel. 034363 52002 o. 0170 2813568

#### 3 ZIMMER

**Beilrode: helle, moderne 3-oder 4-RW**, 60-83 m², ab 4,20 Euro/m² KM, zzgl. NK, Tel. 035386-22118 Mail: info@elb-aeue-immobilien.de Montag-Freitag, 8-16 Uhr

### ANDERE MIETANGEBOTE

**Erstbezug nach energetischer Sanierung** in Beilrode (nahe S-Bahn) ab sofort verfügbar, 2 bis 5 Zi. Whg., 6,5 €/m² kalt + NK, direkt vom Eigentümer, Tel. 01522 1767341

### DIENSTLEISTUNGEN

**ZUREK UMZÜGE**  
Wir machen Ihren Möbeln Beine!  
Spedition ZUREK GmbH  
Niederlassung Torgau  
Prager Straße 1  
04860 Torgau  
Umzüge - Transporte - Montage - Küchenumbau  
03421-712909  
torgau.zurek.umzuege.de

**Wollen Sie eine Anzeige schalten?**  
Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.  
**Ich bin für Sie da.**  
Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999

### BEKANNTSCHAFT

### SIE SUCHT IHN

**Weihnachtswunsch Sie 70/1,60m** NR sucht einen netten Er gegen das allein sein und füt eine Beziehung. Chiffre Z-2229, SWB TO, Elbstr. 3, 04860 Torgau

**Junggebl. Sie 65/1,58** sucht Dich für einen gemeinsamen Neuanfang. Raum Riesa/Oschatz. Bei Interesse bitte melden. Tel. 01525 8774141

**Sie, 64 J.** jung, 156 cm groß, frauliche Figur, verwitwet, wohnhaft bei Torgau, Interessen: Tanzen u. vieles mehr, Tel. 03421 716375

**Sie, 66 J.,** 154 cm klein, sucht auf diesem Wege einen Partner zw. 62-70 Jahren Tel. 0174 3727462

### ER SUCHT SIE

**Junger Mann 43,** 178cm NR, BTSucht Nette Frau zw. 38 - 45zum Aufbau einer Festen & Dauerhaften Bez.(Raum TO, OZ, RIE, MEI, EE)Tel. 0160 3344717 (WhatsApp)

**Gemeinsam mehr erleben!** Er 49 j normale Figur NR. ang. . Äußeres viels. interessiert sucht feste Beziehung tel 015221754811

**Er, 62, schlank,** Witwer, NR (ohne altlasten) sucht Sie 55-62, für spätere feste Beziehung. Interessen: Radeln, Schwimmen, Hobbygarden, Die Berge u. das Meer, Eigenes Pflegen, Raum TG, EB, OZ, HB, FB. Chiffre A-2231, SWB TO, Elbstr. 3, 04860 Torgau

### KRAFTFAHRZEUGMARKT

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** 03944-36160  
www.wm-av.de Fa.

### Lokale Anzeigen

**Orthopädische Maßschuhe, Einlagen, Schuhkorrekturen, Schuhreparaturen - Hausbesuche OSARA GmbH, Tel. 03421 72350**

**Verkaufe Weihnachtsgänse** handgerupft und bratfertig.  
Tel: 0174 / 7801198 oder 034362 / 30808

### STELLENMARKT

Wir suchen ab sofort zur Festanstellung **Koch/Köchin / Küchenhilfe** (m/w/d) mit Kochkenntnissen in Voll- oder Teilzeit bei attraktiven Arbeitszeiten für unser Bistro in Doberschütz. auch Quereinsteiger gewünscht  
Bewerbungen richten Sie bitte an [oliverrichter1@t-online.de](mailto:oliverrichter1@t-online.de)

Wir suchen einen **Mitarbeiter für hausmeisterliche Tätigkeiten** in unserem Unternehmen Lebensmittelhandel/ Landwirtschaftsbetrieb O. Richter in Doberschütz.  
Bewerbungen bitte an [oliverrichter1@t-online.de](mailto:oliverrichter1@t-online.de)

Mit einer geschäftlichen Anzeige im **SONNTAGSWOCHENBLATT**  
**MACHEN SIE IHR UNTERNEHMEN SICHTBAR.**  
Carsten Brauer  
Tel. 03421 721047, 0171 4736999  
E-Mail: [carsten.brauer@tz-mediengruppe.de](mailto:carsten.brauer@tz-mediengruppe.de)

**RHG Baustoffe Bau & Garten**  
Wir sind seit Jahrzehnten ein kompetenter Partner für Handwerk, Gewerbe und Privatkunden. An 9 Standorten bieten wir für Privat- und Profikunden ein breit gefächertes Sortiment rund um Bauen, Haus, Garten und Landwirtschaft. Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:  
**Verkaufsberater (m/w/d) im Baustoff-Fachhandel am Standort Bad Düben**  
Ihr Aufgabengebiet: Kundenberatung und Verkauf - Erstellung von Angeboten und Aufträgen - Waren bestellen und präsentieren - Kassieren und Kassenabrechnung  
Ihr Profil: eine kaufmännische Berufsausbildung - gute Kenntnisse im Bereich Baustoffe - Kundenfreundlichkeit und Flexibilität - auch Quereinsteiger ist möglich  
Wir bieten Ihnen: eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit mit geregelten Arbeitszeiten - ein freundliches Arbeitsklima mit Kundennähe - ein umfangreiches Schulungsangebot - einen sicheren Arbeitsplatz in einem mittelständischen Familienunternehmen  
Weitere Informationen zu der ausgeschriebenen Position finden Sie unter <https://www.rhg.de/blog/verkaufsberater-in-im-rhg-baustoff-fachhandel-m-w-d>  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Bitte senden Sie diese per E-Mail an [personal@rhg-bd.de](mailto:personal@rhg-bd.de) oder per Post, z. Hd. Frau Findling, an die Heide-Handels GmbH & Co. KG, Körbitzweg 4, 04849 Bad Düben, Tel.: 03 42 43 / 78 30.

**Torgau**  
**Lerne deine Nachbarn kennen als WOCHENBLATTBOTE (M/W/D)**  
**WIR BIETEN:** leistungsgerechte und pünktliche Bezahlung, persönliche Betreuung, soziale Absicherung, klar strukturierte Verteilgebiete  
**DEIN PROFIL:** 16 Jahre oder älter, mobil zu Fuß oder mit dem Auto, ideal für alle Nebenverdienstinteressierten, parallel zur Schule, zur Arbeit, zur Uni, zur Rente oder zum Haushalt!

**!Weibl. Verstärkung gesucht!** Jeden Alters, guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung!  
Tel. 0176/22 1522 12

**Dr. Oliver Langer & Dr. Christine Langer**  
Fachpraxis für Kieferorthopädie  
**Unsere Praxis sucht Verstärkung:**  
**Zahnmedizinische Fachangestellte** (m/w/d) oder **Zahntechniker** (m/w/d) oder **Mitarbeiterin im Sprechzimmer und Labor** (m/w/d)  
ab 01.01.24 in Voll- oder Teilzeit  
Vorkenntnisse in der Kieferorthopädie sind nicht nötig. Sie werden umfangreich eingearbeitet. Zahnmedizinische/medizinische Kenntnisse sind wünschenswert.  
Weitere Informationen unter dem Code oder unter [www.kieferorthopaedie-langer.de](http://www.kieferorthopaedie-langer.de)  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder per e-mail an [info@kieferorthopaedie-langer.de](mailto:info@kieferorthopaedie-langer.de)

**Sie haben Lust auf Selbstverwirklichung und suchen eine neue Herausforderung?**  
Wir suchen **ab sofort in Torgau** eine/n **Sachbearbeiterin Buchhaltung** (m/w/d) in Teilzeit zur Festanstellung oder als Nebenjob.  
**Ihre Aufgaben:** Selbstständige Durchführung aller buchhalterischen Tätigkeiten  
**Idealerweise bringen Sie mit:** Abgeschlossene Ausbildung als Buchhalter (m/w/d) - Vergleichbare Ausbildung mit Berufserfahrung; - Organisationsvermögen; - Kenntnisse mit Lexware.  
**Wir bieten Ihnen:** Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgaben - Angenehmes Arbeitsumfeld in einem netten Team - Möglichkeit zum Homeoffice nach Absprache  
Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter **Kittler Immobilien GmbH**  
Bahnhofstraße 16, 04860 Torgau

MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH  
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig  
Tel. 0341 21813271  
[sofort.bewerben@lokalboten.de](mailto:sofort.bewerben@lokalboten.de)  
**Bewirb dich jetzt unter**  
**lokalboten.de**

**Wollen Sie eine Anzeige schalten?**  
 Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.  
**Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999**

# Stille Nacht?

Bringt eure Lampions mit!

**Freier Eintritt**

## 1. Weihnachtssingen

So. 17. Dezember, 17 Uhr

# SCHLOSSHOF TORGAU

mit der **TZ** mediengruppe  
 und dem **Torgauer Männerchor**

### Pyramide wird angeschoben

**BELGERN.** Im Rahmen der Veranstaltung „Advent in den Höfen“ am Samstag, 2. Dezember, wird ab 16 Uhr die Weihnachtspyramide auf dem Marktplatz der Rolandstadt durch die Pyramidenwachtel zum 23. Mal angeschoben. Auch auf diese Weise soll die besinnliche Weihnachtszeit eingeläutet werden. **SWB**

### Seniorenball im Kulturhaus

**TORGAU.** Am Sonntag, 3. Dezember, geht ab 16 Uhr (Einlass: 15.30 Uhr) der **Torgauer Seniorenball im Kulturhaus** weiter! Der Alleinunterhalter „Resonanz Diskothek aus Borna“ sorgt für den musikalischen Rahmen. Und unser nettes Personal versorgt Sie mit Kaffee und leckerem Kuchen, sowie Getränken. Zum Ticket wird ein Begrüßungsgetränk gereicht. **SWB**

### Adventskonzert in Mockrehna

**MOCKREHNA.** Der Kultur- und Heimatverein Mockrehna e.V. veranstaltet am Samstag, 2. Dezember, sein mittlerweile 19. Adventskonzert. Das Programm beinhaltet einen Auftritt des Chors der Oberschule Mockrehna sowie von Ina Bär mit ihrem Violoncello-Quartett. Die Kita Mockrehna ist ebenfalls mit einem Programmpunkt dabei. Beginn ist 17 Uhr in der beheizten Gräfendorfer Eventhalle (ehemals Post/Schildauer), Reichsstraße 3 in Mockrehna. Für das leibliche Wohl mit Essen vom Grill, Heiß- und Kaltgetränken sowie den beliebten Fettbremen sorgt der Heimatverein. Eine kleine Händlermeile mit weihnachtlicher Verkaufsecke rundet das Programm ab. Der Eintritt ist frei. **SWB**

Weitere Infos unter <https://www.heimatverein-mockrehna.de/>

## Hamburg Blues Band spielt in Torgau

ANZEIGE

**MUSIKALISCHES FEUERWERK** in der Kulturbastion am 8. Dezember

**TORGAU.** Am Freitag, 8. Dezember, spielen ab 21 Uhr die **HAMBURG BLUES BAND** feat. **KRISSY MATTHEWS & VANJA SKY** in der Kulturbastion Torgau. 40 Jahre St. Pauli Blues! Seit vier Jahrzehnten touren sie durch überfüllte Clubs, die mit zum Besten gehören, was die europäische Bluesszene zu bieten hat. Die Hamburg Blues Band steht für intensiven, clever arrangierten und live umwerfenden Roots Blues der regelmäßig Puristen ins mentale Wanken bringt. Vanja Sky ist Kroatiens Antwort auf Sheryl Crow und Norah Jones. Rasanter kann sich eine künstlerische Laufbahn kaum entwickeln. Fünf Jahre, nachdem sie das Gitarrenspiel erlernt hatte, nahm Vanja mit namhaften Künstlern der internationalen Bluesszene



Handgemachte Musik ist ein Markenzeichen der Hamburg Blues Band. Foto: PR

ihr Debütalbum auf. Auch nach 40 Jahren ist die Hamburg Blues Band immer wieder für Überraschungen gut und präsentiert ihren ganz eigenen Sound fernab jeglicher Klischees. Auf der „40th

Anniversary“ Tour erwartet das Publikum ein musikalisches Feuerwerk mit echten Typen und Originals. **SWB**

Weitere Termine auf: [www.kulturbastion.de](http://www.kulturbastion.de)

## Bio AUS Rio

ANZEIGE

Kabarett der **LEIPZIGER PFEFFERMÜHLE** im Kulturhaus Torgau

**TORGAU.** „Bio AUS Rio“ heißt das Programm am Samstag, 9. Dezember, 20 Uhr des Kabarets der Leipziger Pfeffermühle von und mit Meigl Hoffmann und Bernard Paschke im Kulturhaus Torgau – Thierry Gelloz am Piano untermalt das Ganze musikalisch. Ist Bio noch logisch, wenn das Futter um die halbe Welt kutschiert wird? Wenn alle Masken tragen – ist das noch Pandemie oder schon Karneval? Steigt der Meeresspiegel oder geht nur die Welt unter? Und gibt es vielleicht doch ein richtiges Leben im falschen, nämlich ein richtig falsches? Genau die richtigen Fragen für die Leipziger Kabarettlegende Meigl Hoffmann und den jugendlichen Überflieger Ber-



Das Kabarett der Leipziger Pfeffermühle stellt die Frage, ob Bio AUS Rio logisch ist? Foto: PR

nard Paschke. Gemeinsam mit dem Paganini des Pianos, Thierry Gelloz, sind sie das Trio von „Bio aus Rio“. Sie stolpern über herrliche Pointen, aber sind dabei nicht auf den Mund gefallen. Kabarett, Klavier und Karneval: Es erwarten Sie Zuckerhut und Peitsche. Machen Sie sich gefasst auf ein satirisches Programm zwischen Samba und Ramba-Zamba. Hoffmann und Paschke, zwei Wortakrobaten beim humoristischen Drahtseilakt über den Abgründen unserer Zeit - Alt und Jung, Ost und West, Dick und Doof. Hereinspaziert, hereinspaziert! **SWB**

Tickets per Telefon 03421 903523, oder auf [www.kulturhaus-torgau.de](http://www.kulturhaus-torgau.de)

## Mein AboVorteil

Für LeserClub-Kartenbesitzer/-innen:

**20% Sofortrabatt auf alle Shows**

**HOLIDAY ON ICE NO LIMITS**

Quaterback Immobilien Arena, Leipzig

Ticketverkauf Haus der Presse  
 Elbstraße 3 | 04860 Torgau | Tel.: 03421 721030

**TZ** mediengruppe

**Klingende Bergweihnacht**  
 Die volkstümliche Weihnachtrevue!

Das neue Programm 2023

**BATA ILLIG - PATRICK LINDNER**  
**NADIN MEYPO - ALEXANDRA HOFMANN**  
**GERI DER KLOSTERTALER**

**05.12.23** 16.00 Uhr  
**OSCHATZ**  
 Thomas-Müntzer-Haus

**06.12.23** 16.00 Uhr  
**TORGAU**  
 Kulturhaus

Tickets: bei allen bekannten Vorverkaufsstellen  
 Tel. 07223 953 44 66 | [www.schlagershop24.com](http://www.schlagershop24.com)

### Welche Filme werden gezeigt?

**TORGAU.** Im KAP-Kino in Torgau laufen zurzeit folgende Filme: „**Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen**“ am Samstag, 2. Dezember, 16.30 Uhr und Sonntag, 3. Dezember, 15 Uhr; „**One for the Road**“ am Sonntag, 3. Dezember, 18 Uhr; „**Killers of the Flower Moon**“ am Mittwoch, 6. Dezember, 19 Uhr; „**Five Nights at Freddy's**“ am Mittwoch, 6. Dezember, 19 Uhr und „**Die Mittagsfrau**“ am Freitag, 8. Dezember, 19.30 Uhr und „**Die Tribute von Panem – The Ballad of Songbirds & Snakes**“ am Donnerstag, 7. Dezember, 19 Uhr. Mehr Veranstaltungen auf [www.kulturbastion.de](http://www.kulturbastion.de) **SWB**

**Aufgrund der hohen Nachfrage nochmal ein letztes Schlachtfest 2023 in Mockrehna**

**Nur am Donnerstag: 07.12.**

**Kesseltag = Schlachtfest**  
 warme lose Würstbrühe, Kesselfrische Leber-, Blut-, Süzwurst, Kopffleisch, Rohwurst frisch aus dem Rauch! & Flecke Eintopf

Achtung: Abgabe nur in der oben genannten Verpackungsgröße & solange der Vorrat reicht!!!  
 (Achtung: KEINE Kartenzahlung möglich)

**Fleischerei Bachmann GmbH in Mockrehna**  
 Telefon: 034244/57158

**HEUTE IM GROSSEN TZ-ADVENTSKALENDER**

**BLUMENHAUS SCHUBERT**  
**1 GUTSCHEIN**  
 FÜR EINEN WEIHNACHTSBAUM IM WERT VON 40 €

**Gutschein**

Blumenhaus & Gärtnerei SCHUBERT

Öffnen Sie täglich Türchen auf: [torgauerzeitung.de/adventskalender](http://torgauerzeitung.de/adventskalender)

**TORGAUER ZEITUNG** TZ